

INTERACCIÓ'06

Políticas culturales de proximidad
Centro de Estudios y Recursos Culturales (CERC)
Diputación de Barcelona
Barcelona, 24 – 27 de octubre de 2006

DOCUMENTACIÓN

3.

Experiencias : proyectos, colectivos y acciones

Centro de Documentación del Centro de Estudios y Recursos Culturales
Diputación de Barcelona
Octubre 2006

SUMARIO

Presentación

España

Andalucía

- Copilandia. Gratis 2
- hackitectura.net / wewearbuildings 3
- Sevilla Ciudad. 3x2 lugares de imágenes compartidas. Claudio Zulian 4

Aragón

- La carrera del Gancho 6

Castilla-León

- Espacio Tangente 8

Cataluña

- Almacen. Associació Cultural La Ciutat de les Paraules 10
- Ateneu Popular 9 Barris 10
- Bulevart. ODA de Diputació de Barcelona 12
- Burn Station. Platoniq 13
- El Camp de la Bota. Francesc Abad 14
- Canals temàtics. Antoni Abad 15
- Can Xalant Centre de Creació i Pensament Contemporani 15
- Culturas de archivo. Jorge Blasco Gallardo. Fundació Antoni Tàpies 17
- Desenvolupament Cultural Comunitari (DCC) 18
- Escola de Música-Centre de les Arts de l'Hospitalet de Llobregat 19
- Espai Eart. Experimentem amb l'art 21
- Graffnollers 22
- El Grup de Patrimoni Industrial del Fòrum de la Ribera del Besòs (FRB) 22
- Hangar. Centre de producció d'arts visuals 24
- Idensitat 25
- Joystick 26
- Majories Urbanes 1900-2025. Fundació Antoni Tàpies 28
- Memòria Viva de Callús 29
- Obrim Finestres. Xarxa de Centres Cívics i Culturals de Mollet del Vallès 29
- La Plataforma d'Entitats i Veïns de la Mina 30
- Processos Oberts (P_O_) 30

- Sessió contínua. ODA de Diputació de Barcelona	31
- Sitesize. Joan Vila-Puig	33
- Suburbe. Xarxa Oberta de Cultura Suburbana	34
- Terrassa Acció Creativa. GOTAC	36
- Trans-Art_06. Laboratori de Pràctiques artístiques	37
- Turisme Tàctic	39
- 24 hores, una línia en la ciutat. POCSSassociation	40
- Xarxa de Museus locals. OPC de Diputació de Barcelona	41
Madrid	
- Basurama	43
- Bordergames. La Fiambrera Obrera	44
- Capital Confort. Colectivo El Perro	45
- Precarias a la Deriva	46
País Vasco	
- Ritos. Fabrica de Teatro Imaginario (FTI)	48
Valencia	
- Cabanyal Portes Obertes. Plataforma Salvem El Cabanyal	49
Espacios Virtuales	
- Els hacklabs o laboratoris de hackers	50
Europa	
- Arts Ambassadors Unit. Manchester. Gran Bretaña	52
- Bij' de Vieze Gasten. Gant. Bèlgica	52
- Chocolate Factory. Londres. Gran Bretaña	53
- Cittadellarte. Biella. Italia	54
- ECObox. (La Chapelle). Paris. Francia	55
- Fablevision. Glasgow. Gran Bretaña	55
- London Symphony Orchestra St Luke's. Londres. Gran Bretaña	56
- Maisons Folies. Regió Nord-Pas de Calais. Francia, Bèlgica	57
- MIME. Migrating Memories. Malmö. Suecia	58
- Theater Zuidplein. Róterdam. Países Bajos	59
- Zinneke Parade. Bruselas. Bèlgica	61

Presentación

Con la selección de experiencias que se presentan en esta compilación se pretende mostrar un amplio abanico de casos y acciones prácticas que representen las claves sobre las que se articula el trabajo cultural de proximidad en la actualidad. Un trabajo que se caracteriza en primer término por la diversidad de enfoques y métodos de acción con que se vehicula, y por la extraordinaria capacidad de innovar y aportar nuevas realizaciones, pero que apunta hacia unas misiones y objetivos equiparables.

Tradicionalmente la acción cultural de proximidad se había ubicado, como mínimo en el ámbito europeo meridional y latino, en la dimensión más social de la cultura – sociocultura-, pero sin perder en ningún momento esta dimensión social los nuevos enfoques insisten en no disociar este componente social con una exigencia de rigor y fortaleza de contenidos en términos culturales y artísticos, un nivel de exigencia en cuanto a hitos artísticos que se pone de relieve en diversas de las experiencias incluidas.

Otro de los pilares de este enfoque de la acción cultural y artística es destacar la dimensión participativa de las experiencias. Esto plantea en el ámbito de las artes una nueva aproximación a la creación artística y su presentación o exhibición, que a menudo comporta una voluntad de interacción y trabajo compartido entre los artistas y los hipotéticos públicos, que pueden participar en los proyectos desde su gestación y experimentar su evolución paso a paso, en una dinámica del tipo *work in progress* donde destacan tanto o más el valor del proceso creativo como el resultado final forma de exhibición, exposición o representación.

Las propuestas culturales y creativas forjadas en este contexto acostumbran a desafiar los límites temáticos o sectoriales y a experimentar con fórmulas y formatos de presentación –con una creciente presencia del componente tecnológico y digital- que transcurren por espacios de confluencia donde los diferentes lenguajes artísticos pueden hibridarse.

Esta interacción entre la creación o la producción de los proyectos culturales y sus públicos o destinatarios se ve reforzada ahora por la irrupción de las nuevas tecnologías que constituyen a menudo un factor clave en la configuración y el desarrollo de unas propuestas que encuentran en el ciberespacio un entorno propicio para su propagación y difusión. Algunas de las experiencias aquí presentadas se ubican principalmente en el ciberespacio, otras transitan por la red en alguno de sus estadios, en un diálogo *on-line/on-site* en el cual la presencia en el espacio virtual de los proyectos complementa y potencia su dimensión presencial o física. El espacio virtual se ha consolidado también como un entorno propio para la propagación de nuevos formatos de activismo reivindicativo. Aquí estaríamos hablando de las diferentes fórmulas *de activismo* que anidan en la red, o en un sentido más genérico de los ya célebres *pásalo* como estandartes de nuevas formas de movilización social.

Esta dimensión reivindicativa y movilizadora constituye otro de los pilares, y conviene remarcarlo, de la acción cultural de proximidad. Es en esta dimensión donde la intervención cultural toma la vertiente más político, donde se plantea la pertenencia del la acción cultural como estrategia de transformación social, ya sea a través del fomento del diálogo intercultural, de propuestas artísticas para la inclusión social, de la defensa del patrimonio cultural y la memoria histórica o de la reivindicación de determinados usos del espacio urbano.

Andalucía

Copilandia. Gratis. Sevilla

<http://www.copilandia.org>

Copilandia es un proyecto del colectivo *Gratis*, Federico Guzmán, Victoria Gil, Kirby Gookin y Robin Kahn que se celebró en Sevilla entre 28 de diciembre de 2005 y el 8 de enero de 2006, en un barco fondeado en el río Guadalquivir (en el muelle de la Torre del Oro) dentro del marco del festival Sevilla_Entre_Culturas, organizado desde el Instituto de la Cultura y de las Artes de Sevilla

El barco estaba equipado con fotocopiadoras, ordenadores con conexión a Internet, grabadores de cds y dvds y todo tipo de materiales artísticos. «Nuestro objetivo», señala Federico Guzmán, «era crear una especie de utopía pirata, una isla libre de propiedad intelectual que multiplica, propaga y celebra el libre intercambio del arte y las ideas». La elección de un barco como espacio libre creativo alude a la literatura de Robert Louis Stevenson, en la que los barcos pirata navegaban sin bandera.

Partiendo de la posibilidad de pensar la disolución de la propiedad intelectual como un medio artístico, Copilandia se concibió como un «proyecto colaborativo de recombinación cultural» en el que se invitó a numerosos creadores a que presentaran obras para que, quien quisiera, pudiera copiarlas, distribuirlas y manipularlas. «A su vez, animábamos a todas las personas que asistían a que produjeran sus propios trabajos (ya fuera a partir de las obras que había en el barco o inspirándose en otras cosas), de modo que la exposición fue creciendo y cambiando cada día, como si fuera una especie de palimpsesto»

Más de trescientos artistas respondieron a la invitación. Entre otros creadores, presentaron trabajos Vandana Jain, artista india que vive en Nueva York y manipula logotipos de grandes corporaciones; Larry Miller (miembro de Fluxus), que mandó un certificado de propiedad -copiable- sobre el código genético; Yoko Ono, que envió una caja con sellos de caucho que contenían la frase «*Imagine Peace*»; Jordi Mitjà o Maura Sheehan, que presentó unos recortables en torno al tema de la libertad.

También hubo una serie de artistas que en vez de enviar la obra ya construida, mandaron algún documento en el que se daban instrucciones para armarla. Por ejemplo, el colectivo peruano *Espacio la culpable* envió un folleto en el que se explicaba la forma de construir un «pico» (sistema de sonido que se utiliza mucho en países caribeños y de América del sur); la escultora Kiki Smith mandó un texto en el que comentaba, paso por paso, cómo se podía montar una pieza suya que tiene forma de pisapapeles; y José Vicente Losada presentó una especie de hoja de instrucciones para fabricar esculturas en tres dimensiones a partir de fotografías realizadas por él. Todos estos proyectos se recopilaron en un libro que tomó la forma de un recetario de cocina.

Además de su propuesta expositiva, Copilandia organizó otro tipo de actividades: performances (de artistas como Anneke Gräpper, Carmen Carmona o Francisco Javier Petidier); conciertos (Moakara, Asuntos propios, Chigate, Pico y Pala...); sesiones de dj y vj; presentaciones de libros (como *Creación e Inteligencia Colectiva*, obra editada bajo licencia Creative Commons por Zemos 98) y videojuegos (el célebre *Matanza cofrade*, cuyo autor fue acusado de un delito contra la propiedad intelectual por utilizar «imágenes» del Gran Poder y de la Esperanza Macarena -dos de las figuras más emblemáticas de la Semana Santa sevillana- que se encuentran registradas como marcas); e incluso espectáculos de magia y de *spoken word* (como el que ofreció la neoyorquina Lydia Lunch).

A su vez hubo conferencias, talleres, tertulias y mesas redondas sobre distintos temas relacionados con la propiedad intelectual y la distribución de información y conocimiento: desde el pago que exige la SGAE a los bares por la música que ponen hasta la historia de la *vietnamita* (máquina precursora de las copadoras actuales que fue muy utilizada en los años sesenta y setenta por los grupos antifranquistas), pasando por la reproducción de imágenes cofrades, el acceso de estudiantes e investigadores a textos académicos o los derechos y deberes que tienen los artistas en la sociedad de la información. Por último, habría que mencionar una de las propuestas más inclasificables de *Copilandia*: la «liberación» que realizó la artista Macarena Ruiz Acal de los apuntes de las oposiciones que había estado estudiando durante tres años. Apuntes que lanzó públicamente al río Guadalquivir.

Hackitectura.net / wewearbuildings. Sevilla

<http://www.hackitectura.net/> <http://www.wewearbuildings.cc/>

Es un equipo colaborativo de arquitectos de los flujos compuesto por Sergio Moreno, José Pérez de Lama, aka osfa y Pablo de Soto. Se dedican a la investigación teórica y práctica de los territorios en los que se encuentran arquitectura, urbanismo, tecnologías de la información y las comunicaciones, y nuevas políticas. *hackitectura.net* colabora habitualmente con José Luis Tirado, artista de nuevos medios. *hackitectura.net* aporta algunas de las experiencias pioneras en la construcción de eventos/territorios cibernéticos autónomos. Partiendo del activismo urbano, hacia 1999, *hackitectura.net*, entonces *wewearbuildings*, comienza a incorporar la comunicación y en particular el *streaming* de vídeo en espacios urbanos, como forma de apropiación y transformación participativa de la ciudad (*Media-tank*, un dispositivo autónomo para proyecciones, en las acciones contra el parking de La Alameda en Sevilla) y participa en diversos eventos de interconectividad global (*Borderhack 2002*, Tijuana). En 2003, se montan sucesivas encarnaciones de espacios urbanos/habitaciones para la multitud conectada: *Okupa Futura Ciudad disidente* producido en colaboración con el área de cultura del Ayuntamiento de Corvera, Asturias, y en la estación abandonada del AVE en La Cartuja de Sevilla donde se empieza a experimentar con redes wifi libres y en el uso de software libre. En septiembre de 2003, *hackitectura.net* organiza *La Multitud Conectada*, en La Rábida (Huelva), como parte de *Reunión03*, un encuentro de artistas y activistas andaluces producido con la Universidad Internacional de Andalucía que contó también con la presencia de numerosos invitados de fuera, con

los que se inició una fructífera colaboración. De aquí surge el *kernel* de la red actual: Sevilla, Málaga, Barcelona, Madrid... Al año siguiente, se celebrará *Fadaiat* (Tarifa): Transacciones cuyo lema o subtítulo fue Libertad de conocimiento/ Libertad de Movimiento. Y en 2005 *Fadaiat: Borderline Academy* (Tánger) Durante estos años, *hackitectura.net* participa activamente en numerosos eventos globales: *Evian03*, *WSIS We Seize?* (Ginebra03), *Neuro*, Foro Social Europeo de Londres...y se fortalecen los contactos con grupos europeos que trabajan en los mismos campos, confluyendo en proyectos cada vez más ambiciosos y de mayor alcance social. Tuvo una participación activa en el *Euro May-Day-Sur 05* y es uno de los grupos impulsores de *Indymedia Estrecho*.

Sevilla Ciudad. 3x2 lugares de imágenes compartidas. Claudio Zulian. Sevilla

<http://www.acteon.es/>

Sevilla Ciudad. 3x2 lugares de imágenes compartidas, es un proyecto en el que han participado diferentes grupos de habitantes que en diversas reuniones y debates han ido definiendo las características de su propia representación. Para Claudio Zulian, los procesos de participación no son el objeto de una estetización genérica, sino que suponen una instancia diferenciada donde los discursos tienen valor específico y determinan, en el desplegarse de una palabra compartida, el programa iconográfico de la obra. Según estas premisas obra y autor se redefinen, el simbolismo de la obra aparece con un acuerdo entre el público y el artista, el resultado final aporta conocimiento al saber general.

En las propuestas de este creador multidisciplinar, el grupo de trabajo decide el emplazamiento definitivo de la obra. Esta decisión suele afectar lugares, como plazas o fachadas de edificios, donde el ciudadano no suele tener la posibilidad de una representación. También el Museo puede ser un emplazamiento adecuado, si la política de la representación lo pide, como de hecho ocurre en este proyecto. La cuestión fundamental es la de conquistar un espacio público de representación, liberándolo de la sumisión a los intereses y a los controles del marketing económico o institucional.

Sevilla Ciudad. 3x2 lugares de imágenes compartida es el fruto de varios meses de encuentros con personas de la ciudad, y de manera específica y sistemática con tres grupos de trabajo procedentes de tres barrios de la capital andaluza: Cerro del Águila, Pumarejo y Pino Montano. Las dinámicas de cada lugar han fomentado una cierta homogeneidad en los distintos grupos, algo que, por ejemplo, ha servido para mostrar los puntos de vista de tres generaciones diferentes. A cada grupo le es propio una o más formas de activismo: desde la lucha sindical de los años sesenta y setenta, a las acciones en la red o las prácticas vinculadas con las nuevas culturas urbanas. Cada colectivo ha escogido el lugar, las acciones y el título de su fotografía. La propuesta expositiva se compone en tres pares de fotografías de gran formato. Cada par contiene dos fotografías exactamente iguales: una ha quedado como propiedad del grupo que ha participado en la experiencia (y está expuesta en su sede de manera permanente); mientras la otra se presenta en el Centro Andaluz de Arte Contemporáneo (CAAC), acompañada de grabaciones sonoras de las conversaciones entre artista y colectivos y de folletos, manifiestos, gacetas,

artículos, *flyers*, recortes de prensa, historias, archivos, diarios, proyectos y otros documentos que invitan a explorar las acciones y la personalidad de los colectivos participantes en *sus* barrios. Las distintas exposiciones se inauguraron conjuntamente. Un autobús que acogía a participantes y visitantes recorrió la ciudad para visitar los tres centros y finalmente el CAAC. Se trata de una celebración de la experiencia: el estar juntos es un acontecimiento regenerador cuya dimensión festiva, presente también en la preparación de las imágenes, crea un vínculo con la memoria y pasa a formar parte del imaginario de la ciudad.

El proyecto *En casa de Quintana* está realizado por la Asociación de Vecinos Delta y ha integrado a personas mayores involucradas de diferentes maneras en la vida colectiva del barrio Cerro del Águila. Como escenario de la fotografía se eligió la casa de Manuel Quintana, un vecino que encarna la faceta más abierta y hospitalaria de este barrio sevillano. El grupo analizó la historia de barrio de Cerro, profundizó en aspectos como los elementos identitarios del barrio: urbanismo, artesanía, reivindicaciones vecinales y sindicales así como la fuerte resistencia antifranquista.

El grupo de trabajo del proyecto *La vida rescatada* se creó en el Centro Vecinal situado en el Palacio del Pumarejo, lugar por el que pasan a diario todo tipo de personas.

En la fotografía se decidió destacar tanto el propio Palacio del Pumarejo como la plaza que le da nombre y por la que se cruzan, a lo largo del día, los vecinos de toda la vida, los activistas del Centro Vecinal y de los diferentes colectivos y asociaciones de la zona, las personas sin hogar y los nuevos vecinos de las casas restauradas. Cada grupo participante aparece realizando las actividades que le son propias o con objetos que las indican.

El tercer grupo de trabajo, *Culturas Urbanas*, se creó con miembros de tres colectivos (graffiti, break-dance y scout) integrados en la Red de Apoyo a Jóvenes (Red AJO) y los distintos encuentros se desarrollaron en el Centro Cívico Entreparkes. El lugar para la realización de la fotografía, se escogió de acuerdo con los requerimientos del grupo de graffiti, que necesitaba un espacio amplio donde pintar. Además, este emplazamiento permite apreciar la fisonomía de Pino Montano: largas avenidas flanqueadas por filas de bloques de pisos, el paisaje cotidiano donde jóvenes y adultos hacen posible una convivencia cordial. En la fotografía se escenifican, subrayando el sentido ético, las actividades de los tres colectivos participantes, al tiempo que se intenta demostrar la vitalidad, creatividad y capacidad de autoorganización de la juventud de este barrio, cuestionando los estereotipos negativos (delincuencia, pasotismo, drogas...) con los que se suele identificar a los jóvenes de zonas periféricas.

Aragón

La carrera del Gancho. San Pablo (Zaragoza)

<http://www.carreradelgancho.es/>

El gancho es el nombre popular del barrio de San Pablo de Zaragoza. Es un barrio histórico con una gran proporción de población inmigrante y en plena renovación urbanística. La Carrera del Gancho es un desfile en la calle, tipo carnaval de verano, donde los artistas trabajan con los ciudadanos en la creación, fabricación y ejecución de la fiesta. Este proyecto ha sido impulsado desde el Área de Acción Social y Educación del Ayuntamiento de Zaragoza y coordinado por la entidad Cadeneta, de la Fundación F. Ozanam.

El proceso del proyecto está bien definido para que artistas y vecinos trabajen conjuntamente en cada fase del proyecto. Al principio, artistas y vecinos buscan ideas para diseñar la Carrera. Trabajamos para crear un imaginario colectivo compartido por todos. Los vecinos proponen elementos de su barrio: personajes, imágenes, sonidos y músicas, tradiciones, conflictos... todo aquello que sea característico, aquello que todos reconocen como propio, tanto si son antiguos vecinos como recién llegados.

Los artistas participan en las sesiones, comienzan a presentar propuestas de diseño. Las ideas y diseños pasan a los talleres donde los grupos fabrican los materiales gráficos para el desfile, ensayan las actuaciones de música, danza o teatro de calle... todo esto con la dirección del artista correspondiente. Los talleres también son un punto de encuentro entre vecinos de comunidades diferentes. Gente diversa que trabaja en equipo con una idea que es de todos y para todos.

Así pues, cuando los vecinos y los artistas desfilan en la calle están presentando una creación artística auténtica del imaginario colectivo del barrio, donde todos han trabajado durante meses.

Los vecinos participan en la fiesta: las comparsas con los grupos artísticos son los protagonistas de una fiesta que quiere implicar a todos los vecinos con elementos simbólicos y rituales que facilitan la participación de todos. Que se extiende por el barrio y sale del barrio hacia toda la ciudad.

Para los impulsores del proyecto, la *Carrera del Gancho* reconoce a la gente sus valores, les da un espacio para ponerlos en juego. «Cuando el artista crea en la calle y asume a fondo el paisaje urbano y su gente, ofrecemos a la gente una oportunidad de «practicar la cultura» de forma activa. Niños y adultos nos aportan lo mejor de ellos mismos, su cultura propia, su creatividad. Si lo sabemos reconocer y le ponemos un valor, estamos creando un beneficio social».

«Podemos decir, entonces, que los beneficios sociales de la Carrera del Gancho se manifiestan de formas diversas:

Los niños marcan la ruta a los adultos. Ellos saben descubrir y practicar el método que los adultos hemos de explicarnos con tantas palabras. Funcionan como ciudadanos y se encuentran bien. Desde el grupo étnico se transforma en ciudadano. Valoramos los orígenes y tradiciones, no imponemos nuevas formas ni integraciones no deseadas. Ofrecemos oportunidades para mantener tradiciones y diferencias al mismo tiempo que nos abrimos a la innovación artística y a la categoría de ciudadano».

Castilla-León

Espacio Tangente. Burgos

<http://www.espaciotangente.net/>

El centro de creación contemporánea Espacio Tangente está abierto en Burgos desde julio de 2001. Aunque esta iniciativa, que parte de la idea de definir un espacio libre de creación de proyectos autogestionados, está en marcha desde hace siete años. El grupo gestor de la propuesta estuvo los dos primeros años del proyecto negociando con el Instituto Municipal de Cultura del Ayuntamiento la cesión de un inmueble municipal en desuso. La cesión se consiguió, pero se ha de renovar cada año, lo que se ha convertido en una lucha anual para reivindicar el uso social de este espacio público.

Este espacio construye herramientas que permiten crear un tejido y un punto de encuentro de creación artística y social en Burgos. Desde el compromiso, la independencia y la autogestión se intenta intervenir a través del arte en la ciudad. «El colectivo promotor ha buscado un progresivo aumento de la participación de otros colectivos, tanto en la gestión y organización como en la programación para mantener un proyecto abierto y dinámico, capaz de recoger, conectar y fomentar de manera eficaz las manifestaciones culturales de nuestro entorno».

A las actividades públicas, exposiciones y muestras, cursos y talleres, charlas, ediciones, etc, hace falta sumar otras dirigidas a consolidar una plataforma permanente para la creación y la difusión de la cultura contemporánea: servicios de información, biblioteca, videoteca y fonoteca, talleres de plástica, informática, fotografía y audio, cesión del uso de espacios a colectivos y asociaciones culturales y sociales, documentación y promoción de la producción local, etc. que han convertido Espacio Tangente en un punto imprescindible de la ciudad.

La programación se establece sobre la base de las propuestas recogidas, y es el equipo gestor quien canaliza y facilita el desarrollo de los proyectos, y promueve en todo momento la colaboración, la coproducción y el intercambio entre personas, colectivos e instituciones. Actualmente se cuenta con el apoyo de socios y un amplio equipo de colaboradores. Las actividades programadas desde el Centro tratan de complementar la oferta cultural de la ciudad y servir de punto de información y encuentro del arte actual a escala local, estatal e internacional.

Entre sus proyectos cabe destacar *Arte y territorio*, un forum permanente de discusión sobre urbanismo e intervención artística en el espacio público. A través de este forum se han organizado jornadas de reflexión como *Actualizar la Mirada* (2002), *Ciudades por Hacer* (2003) i *Creación contemporánea y políticas culturales en Castilla y León* (2005). Otras propuestas del forum son el *Taller libre de paisaje* (2005) sobre la nueva percepción del territorio como espacio de creación, en colaboración con el Ayuntamiento de Aguilar de Campo (Palencia), actividades y proyectos de intervención artística y participación ciudadana como *SubBurgos: Itinerarios por el límite urbano* o *Ciudadanía* un programa sobre participación

ciudadana y desarrollo urbano organizado con la Federación de Asociaciones de Vecinos de Burgos y Provincia Francisco de Vitoria.

En la actualidad, *Espacio Tangente* es un referente, no sólo como Centro de Creación Contemporánea sino como Centro Social, de dinamización y reflexión sobre las políticas culturales locales en la Comunidad de Castilla y León.

Cataluña

Almazen. Associació Cultural La Ciutat de les Paraules. Raval (Barcelona)

<http://www.almazen.net/>

El Almazen, sede de l'Associació Cultural La Ciutat de les Paraules, es un espacio de interacción cultural en el barrio del Raval, que nació en 1999, a partir del proyecto que, con el mismo nombre, entre 1998 y 2000 hizo del barrio del Raval un poema visual transitable, convirtiendo las palabras preferidas de los vecinos y las vecinas en pancartas que colgaron de los balcones para celebrar el 23 de abril, día de Sant Jordi, como el Día Internacional de la Palabra. En 2004 se repitió la experiencia en un barrio marginal de Copenhague. La Asociación se encarga de la dirección, coordinación y gestión de proyectos interculturales de producción propia o en colaboración con otras entidades y empresas. Algunas propuestas de producción propia son *Vincles*, *La Sopa de Soupes* (convirtieron la plaza donde está la Escuela Massana en un salón de banquetes donde se podía saborear al mismo tiempo la autóctona sopa de *galets* y la *harira*, una sopa hecha por los vecinos magrebíes) y el Arts Diners Club, convertir obras hechas por artistas en moneda de cambio al precio de 20 euros la pieza y intercambiable en el banco Almazen.

También cuenta con una nutrida programación de actividades semanales: ciclos de cine, música en vivo, artes plásticas, danza, teatro, documentales y exposiciones, que sirven de plataforma para los nuevos creadores.

Ateneu Popular 9 Barris. Nou Barris (Barcelona)

<http://www.noubarris.net/ateneu/>

El Ateneu Popular 9 Barris es un equipamiento del Distrito barcelonés de Nou Barris que surge fruto de la lucha de vecinos y vecinas de Nou Barris para demoler, en el año 1977, una fábrica de asfalto y transformarla en el centro cultural que es hoy en día. El Ateneu destaca por su proyecto de intervención social a través de la cultura y por la promoción del circo y las artes parateatrales.

Para los responsables de la gestión del Ateneu, «en un proyecto como el del Ateneu es difícil hablar de Cultura y Proximidad como dos conceptos autónomos que en determinados contextos sociales parece que tengan que relacionarse. Desde un espacio como este la cultura o es próxima o no es.

Cultura y Proximidad se considera que son, habitualmente, dos conceptos autónomos que en determinados contextos sociales parece que tengan que estar relacionados. En un proyecto como el del Ateneu es difícil hablar de la relación de ambos porque la cultura (la propuesta cultural), desde un proyecto como este o es próxima o no es.

Esta proximidad es, sobre todo, una forma de hacer. La accesibilidad, la voluntad de ser cercanos no caracterizan una actividad, un espectáculo, una programación... sí no que son propios de una manera de trabajar. Aquello que es importante es la

voluntad y la perseverancia para hacerse accesible. Por eso la proximidad tiene mucho que ver con cuestiones como la comunicación, la presentación, la flexibilidad, la capacidad de integrar diferentes tipos de públicos, de estar muy atentos a los puntos de vista y las opiniones de los ciudadanos, usuarios, etc..

La proximidad es, también, participación. Todos, siempre, participamos porque siempre formulamos opiniones y pareceres. Lo que es complicado es la capacidad de escucharlas, aceptarlas y gestionarlas. De diferenciar entre aquello que es una percepción de aquello que es una opinión bien formada. Y, sobre todo, de encontrar a aquellas personas que quieran asumir el liderazgo de gestionar los diferentes puntos de vista y de propiciar un cierto consenso.

Pero la proximidad, sobre todo, como forma de hacer, como proceso, se ha de caracterizar por la capacidad de trabajar en red entre las diferentes entidades y los diferentes servicios y equipamientos culturales (sean municipales, asociativos o vecinales). De lo que se trata es de establecer un diálogo fluido entre los proyectos, de ofrecer un abanico de posibilidades diversas a los ciudadanos y de que estos tengan la posibilidad de escoger.

La cultura «próxima» no conoce modelos o estándares. Ha de ser un reflejo de la diversidad social de los territorios, de los barrios, de los espacios. Y cada territorio y cada espacio tendrán una respuesta diferente a la necesidad de generar procesos que fomenten la participación de los ciudadanos y la organización de unas actividades culturales que den sentido a la comunidad y que al mismo tiempo, le atorguen una identidad propia.

El Ateneu, por tanto, es un proyecto genuino, porque no puede ser de otra manera. Como genuinos han de ser los diferentes proyectos de cultura de proximidad en cada barrio de la ciudad. Porque han de ser fruto de las idiosincrasias de cada territorio.

El Ateneu, como centro cultural, tiene una gran visibilidad fuera de Nou Barris gracias a su especialización en el ámbito del circo (ya que es uno de los polos de referencia circense a nivel de Cataluña). Este equilibrio entre la dimensión artística y supralocal y la dimensión más local y comunitaria ha fortalecido su proyecto cultural. Pero está claro que el Ateneu como equipamiento gestionado desde una entidad de forma autónoma e independiente, sólo se puede entender en el marco de una amplia red de centros de barrio, de centros juveniles, de espacios infantiles, de entidades vecinales que tienen en común la voluntad de trabajar de forma cooperativa en Nou Barris. Sin toda esta red de ciudadanos, de líderes vecinales, de dinamizadores, de trabajadores, de técnicos municipales, de colectivos, etc.. no se podría entender. La clave está en que todos los agentes, tanto administración local, como entidades, grupos alternativos, etc.. han sabido crear espacios de confianza para discutir, debatir y resolver diferencias. Y que entre todos se ha dado la necesidad de hacerse accesibles.

La realidad admite múltiples lecturas pero requiere escucharla atentamente y observarla desde una mirada crítica y comprometida. Poder compartir y complementar visiones diversas es, quizás, el reto más importante de las políticas culturales de proximidad. Es lo que puede asegurar una acción cultural integral y de amplio alcance social».

Bulevart. Oficina de Difusió Artística. Diputació de Barcelona

<http://www.diba.cat/bulevart>

Bulevart es un programa de la Oficina de Difusión Artística (ODA) del Área de Cultura de la Diputación de Barcelona. Nació en 2001 con el objetivo de dinamizar el sector artístico no profesional y mejorar la calidad de sus creaciones. Para ello, Bulevart actúa en los campos de la formación, la interrelación y la comunicación entre sus protagonistas (artistas y entidades), la dotación de recursos y la ayuda a la producción y distribución de proyectos artísticos. Bulevart responde a una demanda que la Mesa de Concejales de Cultura dirigió a la Diputación de Barcelona. Los concejales buscaban soluciones a las múltiples necesidades que les planteaban los diversos colectivos de artistas no profesionales.

Los interlocutores de este programa son en primera instancia los ayuntamientos que, mediante un protocolo de adhesión, pueden formar parte de Bulevart y beneficiarse de los servicios de este programa. Se les pide que den a conocer la actividad artística amateur de su municipio, hagan saber las necesidades de este sector e informen sobre Bulevart a los colectivos y/o artistas amateurs locales para que puedan sacar provecho de los instrumentos de ayuda a la formación, comunicación, producción o distribución de proyectos de que dispone Bulevart.

El proyecto *Baix Gira* se sitúa también dentro de las diversas estrategias de trabajo en colaboración con los municipios para ofrecer herramientas a los creadores no profesionales. *Baix Gira* ofrece una oferta formativa dirigida a todos los interesados y participantes en las artes escénicas, los colectivos formales (grupos de teatro amateur o participantes en talleres de teatro) y a todos aquellos ciudadanos y ciudadanas que se sientan cercanos a alguna de las formas de las artes escénicas. *Baix Gira* es una iniciativa de diversos municipios del Baix Llobregat (Gavà, El Prat de Llobregat, Sant Andreu de la Barca, Sant Boi de Llobregat, Sant Joan Despí y Viladecans), coordinada a través de Bulevart.

Uno de los instrumentos principales que ofrece el programa es el portal de las artes no profesionales *Bulevart.org*. Se trata de un espacio de difusión y comunicación abierto a todos los lenguajes artísticos que ofrece diversos recursos especialmente dirigidos a los no profesionales. Dispone de una base de datos de artistas y entidades creativas de teatro, música, danza y artes visuales y recursos de comunicación como la agenda de espectáculos o el espacio de anuncios así como otros servicios específicos para el sector. El portal es también un espacio que aglutina y da respuesta a las demandas de difusión, apoyo a la formación u otras necesidades del sector artístico amateur convirtiéndose así en una plataforma de contacto entre los diversos agentes que intervienen en el campo de las artes no profesionales.

Anualmente, y con la finalidad de contribuir al aumento de la calidad de las producciones amateurs, Bulevart asesora y ofrece apoyo económico a propuestas tanto de producción como de formación que tengan un perfil determinado. Lo que se requiere es que los proyectos creativos o formativos cuenten con la implicación de profesionales en las áreas clave del proceso de producción, que integren diferentes lenguajes artísticos y que tengan interés más allá del ámbito estrictamente local.

Burn Station. Platoniq. Barcelona

<http://www.platoniq.net/burnstation/>

Burn Station consiste en un dispositivo de copiado, distribución y difusión libre de audio, que se sitúa en un espacio público, de libre acceso y sin ánimo de lucro. El programario de este punto de consulta y descarga es un sistema cliente-servidor para GNU/Linux y está publicado con la licencia GPL. Este punto de consulta y descarga permite a cualquier persona disponer de los contenidos de su base de datos a manera de autoservicio. Los usuarios pueden traer sus CDs y descargarse y copiar archivos de forma gratuita, e incluso introducir nuevos, siempre y cuando sean ellos mismos los autores. El módulo es movable y transportable, de forma que las acciones de intercambio y distribución pueden llevarse a cabo en diferentes áreas de la misma ciudad.

Este autoservicio de contenidos digitales cuenta principalmente con música y su base de datos está formada por producciones de músicos y autores independientes, que utilizan licencias libres de las que también proporciona información.

Burn Station discriminaliza la acción de copiar, se propone como una alternativa al sistema de copyright y nos invita a la reflexión activa sobre el reclamo de la cultura libre. Por esto es importante que el proceso de intercambio tenga lugar en el espacio público, ya que así se consigue la visibilidad que la Red no permite.

Con el lema de «bajar Internet a la calle», Burn Station da una aplicación social a la tecnología, al favorecer la construcción de una red de contactos y grupos que comparten recursos y conocimientos, y que generan proyectos y actividades comunes. La participación ciudadana es la base de la cultura compartida, autoorganizada y pública, a la que apuntan proyectos como éste. Desde que empezó, Burn Station se ha instalado de forma temporal o permanente en diferentes ciudades de Europa y América Latina (como Barcelona, Madrid, Sevilla, Berlín, Sao Paulo, Bogotá y Lima)

Platoniq, sistema cultural cooperativo formado por Ignacio García, Susana Noguero y Oliver Shulbaum, es una plataforma de selección, producción y distribución de proyectos que relacionan nuevas tecnologías con cultura, un sello net cultura que además se encarga de organizar actividades gratuitas en el espacio público. Desde el año 2000, Platoniq trata de llevar Internet a la calle y difundir, formar o compartir otras maneras de actuar sobre la información, el conocimiento y la cultura conectada.

Platoniq se mueve en el terreno tanto de la comunicación como de la creación digital. Su trabajo se concentra en la búsqueda de puentes entre el trabajo de agente cultural y el productor. El punto central se encuentra en la interacción entre las nuevas tecnologías, la cultura popular y el acontecimiento social; todo ello, con la intención de establecer conexiones entre Internet/nuevos medios (definido como «online») y espacio físico público (definido como «onsite»). Entre sus últimos proyectos figura la organización del festival Internacional Open Ràdio en el Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona, el servidor público de streaming (retransmisión de audio en Internet) *Opserver.org* y las jornadas de media activismo *Media Space Invaders*. En enero de 2004, Platoniq, juntamente con el

abogado Abel Garriga, crearon la primera licencia libre del Estado y bajo el marco legal español. Esta licencia se llama *Aire Incondicionat* y desde su aparición la utilizan diferentes colectivos y proyectos, independientemente de las actividades de Platoniq.

El Camp de la Bota. Francesc Abad. Barcelona

<http://www.francescabad.com/campdelabota/>

Desde siempre, los trabajos de Francesc Abad han girado alrededor de la preocupación por la fragilidad de la memoria (individual y colectiva), por su recuperación, por evidenciar cómo se reconstruye y se manipula la historia desde cada presente. Y muy a menudo también ha puesto en contacto –y contradicción– arte y pensamiento a través de muy diversos medios (objetos, audiovisuales, montajes, fotografías, instalaciones, etcétera) recuperando las palabras y los textos de pensadores, escritores y poetas como Walter Benjamin, Hannah Arendt, Simone Weil, Paul Celan o Primo Levi. En este proyecto, Abad lleva a cabo un trabajo en proceso, un *work in progress*, sobre El Camp de la Bota, ese sitio cargado de trágica historia que las construcciones del Forum de las Culturas del 2004 recubrieron y ocultaron, el lugar donde fueron fusiladas 1.704 personas por la dictadura franquista entre 1939 y 1952, de manera implacable, fría y calculada, una vez acabada la guerra civil, es decir, durante la larga posguerra, y no en pleno conflicto bélico.

Presentado en la Fundació Espais de Girona, el trabajo sobre *El Camp de la Bota* pasó a continuación por Lleida (parcialmente), y a principios de 2005 inició un itinerario por diferentes salas de exposiciones y museos de la provincia de Barcelona (Prat de Llobregat, Manresa, Santa Coloma de Gramenet, Vilafranca del Penedès, Sant Adrià del Besós, Mataró, Roda de Ter, Mollet del Vallès, Terrassa, Súria y L'Hospitalet de Llobregat) que continuará hasta medianos de 2007. En cada sitio por donde pasa se van añadiendo testimonios y documentación de todo tipo. El proyecto –que fue merecedor del Premio Ciutat de Barcelona 2005– cuenta con el apoyo del Área de Cultura de la Diputació de Barcelona (en la producción y en la itinerancia, por parte de la Oficina de Difusión Artística, y en la investigación documental de los municipios, por parte de la Oficina de Patrimonio Cultural).

En la exposición se pueden ver dos grandes fotografías, una con siete sillas vacías y otra con las mismas sillas ocupadas por familiares de fusilados, un texto de Walter Benjamin, un DVD con la voz y las imágenes de diversos testimonios, además de documentos, fotocopias, fotografías, etcétera.

El proyecto también consta de una página web en continua construcción que se puede consultar en cualquier momento; una página en la que se puede añadir nueva documentación y en la que se puede encontrar, entre otras cosas, una especie de firmamento con 1.704 estrellas, cada una de las cuales corresponde a una víctima, un nombre y una historia concretos.

La intención de Abad es que la página web sea una obra perenne, con valor de uso y con capacidad de penetración en la esfera pública «para hacer factible que una creación, en principio concebida desde el terreno artístico, se convierta en un verdadero instrumento de trabajo en el ámbito social».

Canals temàtics. Antoni Abad. Barcelona

<http://www.zexe.net>

Las recientes iniciativas de Antoni Abad son proyectos de comunicación móvil audiovisual orientados a colectivos sin presencia activa en los medios de comunicación preponderantes. Las últimas generaciones de telefonía celular permiten la publicación inmediata en Internet de contenidos multimedia, a partir de teléfonos con cámara integrada. Este contexto posibilita la creación de canales colectivos de emisión itinerante y remota, prescindiendo de los sofisticados y costosos equipos de grabación y emisión, tradicionalmente usados en televisión. Los receptores de estas emisiones, tienen la posibilidad de aportar sus criterios, convirtiéndose en usuarios activos del dispositivo de comunicación. Bajo este criterio, Abad ha creado *Sitio*Taxi* para el colectivo de taxistas de la Ciudad de México; *Canal*Gitano*, está dirigido a la comunidad de gitanos de Lleida y León, *Canal*Invisible* a las prostitutas y transexuales de Madrid y *Canal*Accesible* es una iniciativa donde 40 personas discapacitadas fotografían con teléfonos móviles cada obstáculo que encuentran en la calle. Por medio de mensajes multimedia dibujan en internet la cartografía de la Barcelona inaccesible. Este canal ha recibido el Golden Nica 2006 a la categoría de Comunidades Virtuales de *Arts Electronica*. Para Antoni Abad el mayor éxito del proyecto sería que estos colectivos ya provistos de móviles multimedia se organizaran para dar continuidad a un dispositivo de comunicación del que conocen el funcionamiento. De las cuatro ocasiones en las que se ha realizado la experiencia, sólo los taxistas de Ciudad de México querían continuar. Sin embargo, el patrocinador tenía que recuperar los móviles. Pese a ello crearon una asociación de taxistas desde la que hacerse oír y mostrar sus reivindicaciones. Los gitanos de Lérida y León, y las prostitutas de Madrid consideraron la experiencia acabada.

Antoni Abad Licenciado en Historia del Arte de la Universidad de Barcelona. Artista multimedia, sus proyectos han sido expuestos en el Museu d'Art Contemporani de Barcelona, 2003; P.S.1., Long Island City, Nueva York, 2003; Hamburger Bahnhof, Berlín, 2002; Media Lounge/New Museum of Contemporary Art, Nueva York, 2001; artista invitado en Le Fresnoy, Francia, 2000; Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, 1999; 2ª Bienal Iberoamericana de Lima, 1999; *ZKM'net_condition*, Karlsruhe, 1999; *Dapertutto*/ Bienal de Venecia, 1999; Espacio Uno/Centro de Arte Reina Sofía, Madrid, 1997. Gana el premio *Arco Electrónico* con su obra *1.000.000*, en 1999.

Can Xalant Centre de Creació i Pensament Contemporani. Mataró

<http://www.canxalant.org>

Can Xalant, situado en El Pla d'en Boet y ubicado en una antigua masía del siglo XVI en Mataró, es el primer Centro de Creación y Pensamiento Contemporáneo fruto de la nueva política de gestión de las artes visuales en el territorio de Cataluña y del convenio firmado entre el Ayuntamiento de Mataró y la Entidad Autónoma de Difusión Cultural de la Generalitat de Catalunya. Can Xalant, gestionado por Trànsit Projectes y la Asociación Cultura Contemporánea de Mataró (ACM), es el proyecto piloto de una estructura de centros de creación que se distribuirá por el territorio. No es un espacio de exposiciones ni de difusión de las

artes sino un espacio destinado a la producción, a facilitar espacios de trabajo y de residencia, talleres y equipos técnicos multimedia, servicios y recursos necesarios para desarrollar proyectos, focalizando la atención en los artistas emergentes vinculados al territorio y al contexto social en el que se encuentra. «Entendemos que la creación en general y las artes visuales contemporáneas en particular son una combinación de investigación, documentación, exhibición y formación con la voluntad y con el objetivo de reflexionar y de incidir en la realidad sociocultural. Los esfuerzos del equipo de dirección y gestión del Centro se centran en captar, profundizar y apoyar estas iniciativas. Por este motivo, Can Xalant se define como un lugar de experimentación y de innovación». Así lo exponen en su web, donde se pueden seguir los proyectos realizados y los proyectos en marcha. En cuanto a los programas, se han diseñado cinco propuestas, además de ofrecer diversos servicios públicos como centro de documentación.

Programa Laboratori. Pone a disposición de los artistas tres salas para alquilar –de entre 30 y 40m²–, a un precio inferior al mercado y una amplia oferta de servicios multimedia. En total, hay un taller de edición de video, un taller de posproducción y un taller de edición y de grabación de audio.

Residencias e intercambios. La residencia de artistas en el Centro es uno de los mecanismos más efectivos para potenciar Can Xalant como lugar de producción y de formación de manera simultánea. Los artistas residentes son invitados por el propio Centro a realizar un proyecto, un taller, etc., y a mostrar públicamente su trabajo artístico mediante presentaciones o conferencias.

En algunos casos se cuenta con la colaboración de centros de arte contemporáneo que estén interesados en la producción y/o exhibición del artista residente. El programa de residencia comporta la realización de un proyecto específico que se dará a conocer en primer lugar en Can Xalant. La relación con otros centros internacionales de características parecidas posibilita, a partir de una convocatoria abierta y una posterior selección, un programa de intercambios que permite a un artista catalán residir una temporada en el extranjero al tiempo que Can Xalant acoge a un artista propuesto por el Centro con el cual se establece el convenio.

Curatorial y difusión. El Programa Curatorial consta de una serie de actividades que podrán ser generadas por la misma dirección del Centro o encargadas a agentes culturales especializados, aunque la mayoría de las actividades estarán directamente relacionadas con los demás programas, especialmente con las residencias. Por otro lado, la difusión de la creación será también uno de los ejes básicos de Can Xalant. El centro prevé mantener estrechas vinculaciones con otros espacios de arte y firmar convenios con las escuelas para que puedan visitar *in situ* la elaboración de los proyectos. Además, se prevé crear una publicación periódica que muestre los proyectos llevados a cabo.

Culturas de archivo. Jorge Blasco Gallardo. Fundació Antoni Tàpies.

Barcelona

<http://www.culturasdearchivo.org>

Culturas de archivo nació en la Fundació Antoni Tàpies en otoño de 2000 diseñado y producido por Jorge Blasco Gallardo, comisario independiente e investigador de la Universidad Politécnica de Cataluña. Como soporte y montaje expositivo, se inserta en un sesgo historiográfico en que buena parte de los sistemas que organizan imágenes y textos comparten una genealogía común. No obstante, su punto de partida no está tanto en esa genealogía como en las intervenciones que artistas y narradores del siglo XX han realizado sobre el archivo y en la luz arrojada por estos trabajos sobre una forma de contener información, de construir memoria y ordenar la realidad que, sin duda, ha marcado y marca todo nuestro ámbito cultural y social.

A lo largo de sus ediciones, diferentes ámbitos han sido tratados por el proyecto, ya sea a través de su portal, sus exposiciones, sus publicaciones, o a través de talleres, seminarios y conferencias.

Culturas de archivo realiza desde 2002 una serie de talleres que se ofrecen en la Escuela Superior de Arquitectura de Barcelona (ETSAB, UPC). Dichos talleres están en el centro del proyecto, con menos espectacularidad que los montajes expositivos o espacios-archivo, pero dando lugar a hallazgos y espacios de trabajo que conviene reseñar como parte fundamental de todo esto. Los talleres parten de un principio sencillo: consisten en abordar fondos documentales de la ciudad donde tienen lugar sin utilizarlos como fuente de ilustraciones de un discurso cultural o pretexto ya decidido; al contrario, el pretexto de las propuestas que salen de esos talleres son precisamente los grupos documentales que se localizan y lo que ellos mismos narran tal y como están sistematizados, etiquetados y organizados dentro de la totalidad del archivo.

Hay que señalar el caso del taller que se organizó en 2003 en colaboración con el Arxiu Municipal del Districte de Sants (Barcelona). El principal interés en dicho archivo era el fondo fotográfico que contiene. Un fondo histórico de imágenes de Sants desde prácticamente los inicios de la fotografía. Su característica principal es no haber sido creado por la institución; procede de la Asociación Excursionista de Sants, de los vecinos de la zona que durante años se preocuparon por recopilar, datar y organizar esas imágenes hasta el momento en que el fondo se hizo demasiado grande. En ese momento se llegó a un acuerdo con el Arxiu para depositarlo allí. La organización de las imágenes es la misma que los vecinos dieron en su día, y en buena medida son vecinos de la zona los que hoy siguen con el trabajo de conservación y organización del fondo y de las nuevas incorporaciones. Para Culturas de archivo era fundamental incorporar un caso de este tipo, donde institución pública e iniciativa vecinal parecen encajar perfectamente.

Por otro lado, hay que tener en cuenta que a Sants pertenecen partes del puerto y Zona Franca, que en tiempos eran sus playas, así como Can Tunis, un territorio especialmente complicado de la geografía de Barcelona. Solo el hecho de tener la oportunidad de ver la representación archivística de su propia zona hecha por sus vecinos era ya un paso más que interesante. Algunos grupos de trabajo se centraron precisamente en la forma en que las primeras fotos de la sección

agrupada como «Playas» -de finales del siglo XIX y principio del XX- correspondían a visiones románticas donde la barca, la casa y la ola eran temas recurrentes, en como cronológicamente seguían las fotografías de la época de la Guerra Civil -siendo la mayor parte de ellas vistas aéreas- y en como esta serie «Playas» finalizaba con fotografías en blanco y negro de familias con la comida y el balón posando frente a la cámara. A partir de esa época, nada. No hay imágenes de lo que actualmente es la zona, una zona negada en la auto-representación por razones obvias.

Desenvolupament Cultural Comunitari (DCC). Granollers

<http://www.dccgranollers.info>

El Desarrollo Cultural Comunitario (DCC) es una metodología que emplea la cultura como vehículo por dinamizar y canalizar procesos de transformación social de una comunidad que necesite denunciar, cambiar, debatir y hacer sentir su voz. La especificidad del DCC reside en el hecho que reconoce, impulsa y fortalece las capacidades comunicativas y transformadoras de los procesos y manifestaciones de los lenguajes artísticos. Por ello, el artista, artista mediador, artista pedagogo, traslada herramientas artísticas a la comunidad para que pueda expresarse creativamente a través de productos culturales que produzcan un debate interno en la misma y un cambio en la sociedad.

Hace más de diez años que el Ayuntamiento de Granollers articula desde los centros cívicos y los espacios públicos de la ciudad, actividades sociales y culturales con la comunidad y desde la comunidad. Esta voluntad ha ido creciendo y madurando hasta formalizarse en la actualidad en varias líneas de acción que tienen como eje rector los principios de la Agenda 21 de la Cultura de Granollers: expresión, empoderamiento y accesibilidad.

Sin embargo, y anterior a este marco contextual, los agentes culturales más dinámicos de la ciudad, desde el Servicio de Cultura hasta las entidades y los centros cívicos, ya trabajaban intuitivamente en la consecución de estos principios en cada uno de los proyectos que iban ejecutando.

En una progresión coherente y comprometida y, después de experimentar diferentes iniciativas como la *Rana de Can Bassa* –partiendo de una reflexión compartida sobre la identidad de la comunidad, se creó con la ayuda de lenguajes expresivos de las artes plásticas y de las artes de la fiesta un icono común-, *Avies amb Ganes* -a partir de una actividad cotidiana para ellas cómo era tejer, crearon laboriosas prendas de ropa con plástico reciclado, logrando por una parte, una muestra pública de su creatividad y, por otra, el fortalecimiento de su autoestima personal y colectiva-, *La Ventana* - a partir de la propuesta de una intervención de arte público en la plaza principal de un barrio, se hizo una reflexión vecinal sobre la ocupación de los espacios públicos para participar en el proceso de transformación de la plaza-, y, más recientemente, *El Sueño* –proyecto llevado a cabo en colaboración con el *Austràlia Council for the Arts* para desarrollar un proyecto de DCC en un barrio en pleno proceso de transformación urbana mediado por un CCD worker australiano que eligió la fotografía como voz colectiva, photovoice, de los vecinos, entidades y asociaciones del territorio-, hemos detectado la necesidad de

profundizar a través de la formación, la práctica y la reflexión en una manera de hacer y entender la cultura, que aunque no es nueva, empieza a exigir una mayor atención y dedicación de todos los agentes sociales, culturales y políticos del ámbito local.

Es de este modo que surge el programa de Desarrollo cultural comunitario en el 2004, de la mano del Servicio de Cultura y de la Red de Centros Cívicos del municipio, *Órbita Cultural*, con la voluntad de integrarse como una línea transversal en todas las áreas y servicios municipales, trabajando desde la práctica y la reflexión.

Con el fin de analizar las potencialidades constructivas que brinda la cultura a las comunidades, creyeron en la necesidad de celebrar, por primera vez en nuestro país, un encuentro profesional que reuniese a todos los agentes, nacionales e internacionales, que trabajaban de alguna manera con esta metodología para el desarrollo cultural y el crecimiento social de comunidades más justas, participativas y democráticas. Las Primeras Jornadas Internacionales de Desarrollo Cultural Comunitario de Granollers, *el arte como herramienta para la transformación social*, celebradas entre octubre de 2005 y marzo de 2006, asumieron este desafío para ofrecer un espacio de encuentro, diálogo y reflexión únicos que recogerán *las Segundas Jornadas de DCC*, previstas para marzo de 2007, que tienen como objetivo en esta ocasión, descubrir las potencialidades, las experiencias y los vínculos entre el DCC y las manifestaciones más festivas de la cultura popular, *Las artes de la Fiesta*.

Durante las primeras jornadas se concluyó que una de las causas de la indefinición de estos proyectos socioculturales se debía a la carencia de formación interdisciplinar de los diferentes agentes implicados. Como reacción, se empezó a dar los pasos necesarios para aprovechar esta oportunidad y ofrecer a Granollers y toda la comarca unos estudios superiores innovadores, una diplomatura de postgrado en Desarrollo Cultural Comunitario, impulsada por el Servicio de Cultura y Comisionado de Universidades del Ayuntamiento de Granollers, la Universidad Autónoma de Barcelona y el Centro Tecnológico y Universitario de Granollers. Este postgrado ofrece estrategias, herramientas, experiencias y habilidades que den respuesta a las diferentes necesidades, problemáticas e inquietudes de todos aquellos profesionales de los ámbitos social, cultural, artístico y educativo.

Paralelamente, el programa se desarrolla a través de la acción cotidiana de dinamización del territorio que se hace desde los centros cívicos, especialmente ahora, con el proyecto *COMUNITaRT*, una iniciativa para el fomento de la participación de los ciudadanos en la cultura local y el diálogo entre artistas y públicos, con actividades como *Compartiendo palabras y café*, un encuentro semanal de mujeres que tienen mucho que decir, *Pasame la receta*, un espacio para el intercambio de culturas diferentes alrededor del mundo gastronómico, la *Coral infantil* una actividad dirigida a niños y niñas de todas las nacionalidades para acercarles las tradiciones de la cultura local con canciones populares y villancicos, y por último, *e-Voluntariado*, un proyecto de alfabetismo digital caracterizado por el compromiso de los propios alumnos de transmitir a otros los conocimientos adquiridos.

Escola de Música-Centre de les Arts. L'Hospitalet de Llobregat

<http://www.l-h.es>

El Centre de les Arts de L'Hospitalet es el instrumento que ha creado el Ayuntamiento de L'Hospitalet para desarrollar sus políticas de educación para las artes y el fomento de la práctica artística.

Respondiendo a una cierta demanda ciudadana de creación de una escuela de música y un conservatorio de grado medio, el Ayuntamiento de L'Hospitalet crea, el 25 de mayo de 2005, la Escola de Música – Centre de les Arts como una institución municipal capaz de ofrecer formación artística a ciudadanos de todas las edades, desarrollar proyectos de artes comunitarias en los centros educativos de régimen general, hacer crecer las actividades ciudadanas de práctica artística e interesar a ciudadanos tradicionalmente alejados de las prácticas artísticas.

El Ayuntamiento de L'Hospitalet, yendo más allá de establecer una oferta de enseñanzas artísticas anclada en los conceptos y los formatos convencionales, propone a la ciudadanía practicar las artes desde diferentes niveles de exigencia, educar con planteamientos socializadores –tanto desde el punto de vista de las metodologías como de las prácticas artísticas–, abrir sus actividades a disciplinas y tendencias diversas, superando esa demanda ciudadana específica con una respuesta de alcance más amplio que permita sintonizar con una ciudadanía multicultural, de consumo cultural escaso y con necesidad de explorar sus creatividad por canales nuevos desligados de la tradición.

A pesar de que la forma de gestión de la institución sea directa, la voluntad de la organización es potenciar el trabajo. En este sentido, ya se han establecido numerosos casos de partenariado con las instituciones locales que desarrollan proyectos de dinamización cultural a través de la formación artística, lo que vigoriza la propia organización, la vincula con el territorio a la vez que contribuye al desarrollo de las organizaciones locales.

Algunos de los elementos más relevantes del proyecto son:

- Educación en diferentes disciplinas artísticas (música, teatro y artes visuales – artes plásticas y fotografía–)

- Pluralidad de tendencias estéticas

- Despliegue territorial (total en la primera fase del proyecto y parcial en la segunda fase¹)

- Didáctica y metodología (especialmente innovadora en la sección de música: pedagogía de grupo, integración del lenguaje musical en el aprendizaje del instrumento y organización de la oferta y la docencia en el entorno de los conjuntos instrumentales)

- Amplia gama de actividades:

 - Larga duración, durante todo un curso

 - Actividades de verano (teatro y *hip hop*)

¹ Primera fase: el centro no tiene sede propia y desarrolla sus actividades en CEIPs y centros culturales municipales. Segunda fase: el centro tiene su sede en Can Trinxet (fábrica Manchester de 1910) que acoge las tres artes del espectáculo (música, danza y teatro), mantiene la oferta territorial para el público más joven e inicia el resto de actividades: producción, creación y difusión artística.

Formación del profesorado de música del régimen general (se ha gestado la oferta en colaboración con ellos durante este curso y se ofrece el curso próximo)

Intervenciones en el marco de la educación obligatoria:

Durante todo un curso (Pau Vila)

Puntualmente como oferta complementaria (Steel drums)

Puntualmente como proyecto comunitario (6 propuestas en los planos de entorno del curso 2006-2007)

Oferta en partenariat con organizaciones artísticas locales (a través de fórmulas diferentes).

Puntualment com a projecte comunitari (6 propostes en els plans d'entorn del curs 2006-07)

Oferta en *partenariat* amb organitzacions artístiques locals (a través de fórmules diferents)

Espai Eart. Experimentem amb l'art. Gràcia (Barcelona)

<http://www.experimentem.org/>

A finales de diciembre de 2003 se inauguró un nuevo espacio de creación en la calle Torrijos del barrio de Gracia de Barcelona L'ESPAI Eart. Experimentem amb l'Art lo forman un grupo de personas vinculadas no sólo con el mundo del arte sino también con el de la educación. Trabaja desde 1993 con el propósito de estimular la creatividad y potenciar una mirada crítica hacia la realidad contemporánea, al mismo tiempo que prepara programas educativos. Este espacio quiere facilitar un lugar de encuentro, de creación y de trabajo de las diferentes manifestaciones artísticas (música, danza, pintura, escultura...). Dispone de doce talleres para los artistas, que ofrece a un precio módico, para que durante dos años puedan desarrollar su creatividad. Es un espacio abierto donde poder intercambiar experiencias, realizar encuentros tanto de artistas como de espectadores, pero también de artistas con artistas y de espectadores con espectadores. En definitiva, un nuevo concepto de espacio artístico. L'ESPAI Eart sigue, básicamente, tres líneas de actuación. La primera es una línea educativa para ofrecer propuestas que estimulen la creatividad de las futuras generaciones. Esta línea ha sido característica de los trece años de existencia de la asociación y es su origen. Mediante los programas educativos, el artista se convierte en un mediador directo entre el arte y la sociedad. Dentro del marco de *Interferències '04* de Terrassa, y que tenía como subtítulo *L'instant: l'ara que ja no*, crearon una actividad que intentaba ser una manera de acercar los espectadores a la realidad contemporánea, para entender sus procesos e intentar que tomaran las estrategias de los procesos artísticos como propias. De aquí el álbum de instantes, buzones llenos de postales escritas por ciudadanos recordando su mejor patrimonio temporal de instantes vividos. Llevar el arte a la vivencia personal y romper las barreras entre público y creador es la finalidad de la línea educativa. La segunda es una línea de creación en la que los artistas de todos los ámbitos pueden desarrollar sus proyectos, pero además pueden tener un contacto directo con el público. El intercambio de experiencias y los talleres abiertos enriquecen siempre estos procesos creativos. La tercera línea, que es la culminación de las dos anteriores, es de exposición y

reflexión, en el sentido que hay exposiciones de diversa índole para ayudar a entender el hecho expositivo, además de publicaciones y jornadas de debate que permiten poner en común temas relacionados con la realidad contemporánea.

Graffnollers. Granollers

<http://www.grajove.net/>

El proyecto Graffnollers, impulsado desde el Ayuntamiento de Granollers, nace a mediados de febrero de 2006 con el objetivo de facilitar el proceso creativo de jóvenes de la ciudad y regular determinadas prácticas artísticas que actualmente se producen al margen de la legalidad. Hasta ahora, sólo se autorizaba a entidades y grupos de jóvenes a realizar murales y graffiti en las paredes del río Congost, con el consentimiento del Consorcio para la Defensa de la Cuenca del Besòs, pero los jóvenes consideraban que no era el mejor aparador para mostrar su arte, y por eso habían pedido que les autorizasen a pintar otros espacios.

Este proyecto prevé la localización de todos los muros, públicos y privados, que puedan ser graffitables, siempre y cuando no estén cerca de un edificio catalogado. A los propietarios o responsables del espacio se les explicará el proyecto y se les pedirá autorización por escrito para pintar esa pared. Los muros con autorización se señalarán con la marca del proyecto y con unas señales verticales que indicarán el límite del espacio en el que se puede pintar.

Todos los jóvenes que quieran pintar sobre un muro deberán entrar una instancia en el Ayuntamiento dirigida al Servicio de Juventud solicitando la autorización. Una vez recibida la solicitud, el Ayuntamiento contactará con el interesado y se firmará un acuerdo según el cual el joven se compromete a no generar suciedad, no bloquear el paso a los espacios públicos, no generar ruidos excesivos y no incluir contenidos violentos, políticos o pornográficos. El artista que realice el graffiti o mural será el propietario intelectual de la pintada, aunque el Ayuntamiento se reserva el derecho de repintar el espacio siempre que no se adecue a los requisitos establecidos o hayan pasado 9 meses desde el inicio de la creación.

Está previsto que este proyecto se alargue hasta el 31 de diciembre de 2006, fecha en la que el Ayuntamiento evaluará los resultados. Si finalmente tiene continuidad, se está estudiando hacer un catálogo con los diferentes murales de la ciudad.

Grup de Patrimoni Industrial del Fòrum de la Ribera del Besòs (FRB). Barcelona

<http://www.forumriberabesos.net/>

El Fòrum de la Ribera del Besòs nació en 1992 en el Instituto Barri Besòs. A pesar de que en sus inicios se centró en el campo educativo, pronto se ampliaron las temáticas y se crearon diferentes líneas de trabajo: revisión de planes urbanísticos, patrimonio industrial, vivienda, equipamientos, etc. La reivindicación marco es la realización de un Plan alternativo, social y urbanístico para la Ribera del Besòs, lo que ha convertido el Fòrum en un ágora de discusión sobre el modelo de ciudad, desde la convicción que las transformaciones físicas tienen que ir acompañadas de las preocupaciones y los deseos de la gente que vive y transita en la ciudad.

El ámbito d'actuación de este colectivo comprende los cinco barrios de Barcelona que hay entre el Parque de la Ciudatela y el río Besòs (Poblenou, Diagonal,

Maresme, Besòs y La Mina), a pesar de que sus intervenciones a veces superan esta escala. Se define como una «red de segundo grado» o un «banco de ideas» formado por personas a título individual y por unas 35 entidades, la mayoría vecinos y vecinas de los barrios mencionados, pero también por personas de otras partes de la ciudad. La presencia de diferentes redes temáticas desde las vecinales a instituciones de la red cultural de excelencia (algunos departamentos de la Universidad de Barcelona, el MACBA, la Asociación del Museo de la Ciencia y la Técnica o la Fundación Tàpies) y a diversas escalas (barrio, frente marítimo, ciudad) ha posibilitado el enriquecimiento de los debates que tienen lugar y el acceso a un mayor número de recursos por parte de las entidades que participan en el Fòrum.

El Grupo de Patrimonio Industrial del FRB ha sido uno de los agentes dinamizadores de la Plataforma Salvem Can Ricart (www.salvemcanricart.org), junto con la Asociación de Vecinos y Vecinas del Poblenou (AVPN), Hangar, colectivos de artistas como Nau21, empresas afectadas, i otras personas, instituciones y entidades.

Can Ricart es el único recinto fabril completo prototipo de la invención de la modernidad industrial en Barcelona a medianos del siglo XIX que queda en la ciudad y es una pieza clave del patrimonio contemporáneo de Cataluña. El conflicto de Can Ricart deriva del Plan 22@bcn.

El Plan 22@bcn representa para Barcelona la transformación urbanística más importante iniciada en los últimos años por su consideración estratégica como motor productivo de la región metropolitana en la llamada «nueva economía».

La comunidad científica y profesional ha tenido un papel fundamental tanto en la redacción del Plan 22@bcn como en la oposición a determinados aspectos de éste, especialmente en lo que se refiere a la preservación del patrimonio industrial. En el caso de la redacción del Plan, las ideas para la transformación del Poblenou estaban influenciadas por la literatura sobre la economía regional y los ambientes innovadores en áreas urbanas. Estas ideas han sido reinterpretadas a través de un grupo de profesionales y empresarios relacionados con las nuevas tecnologías. Pero también, se ha formado un polo crítico entre los profesionales del urbanismo que han cuestionado cómo se han desarrollado en concreto las ideas incluidas en el Plan. En este sentido, son relevantes los trabajos del Grupo de Patrimonio Industrial del Fòrum Ribera Besòs, participado entre otros por Mercè Tatjer, Joan Roca, Salvador Clarós, Lluís Estrada, Zaida Muixí y Josep M^a Montaner, I. Martínez, entre otros.

El Grupo de Patrimonio Industrial del FRB acepta las principales ideas del Plan 22@bcn como motor de renovación del Poblenou, pero intenta establecer un diálogo con las necesidades y los deseos de los propios habitantes, entre otros medios a través de la reivindicación de los conjuntos industriales como parte no sólo de la identidad del barrio, sino del conjunto de la ciudad, de Cataluña y del patrimonio de Europa. El FRB, la AVPN y otras instituciones y entidades han elaborado un discurso basado en la aceptación de las principales ideas del Plan, pero pidiendo modificaciones substanciales cuando lo han creído oportuno.

A lo largo del desarrollo del Plan 22@bcn, el movimiento vecinal ha desarrollado todo tipo de acciones, combinando simultáneamente acciones institucionales,

políticas y sociales: recogida de firmas, conferencias, asambleas vecinales, concentraciones, pancartas en los balcones, reuniones con la Administración, bicicletadas, comidas populares, alegaciones, recursos, manifestaciones, etc. El FRB ha actuado como un laboratorio de ideas con la publicación de artículos, redacción de informes y celebración de jornadas y ha servido para que la AVPN y otras instituciones y entidades, del propio territorio y de toda la ciudad, mantuvieran una posición central y propositiva en el conflicto, especialmente en cuanto a la conservación del patrimonio industrial.

El Fòrum de la Ribera del Besòs, junto con la Asociación de Vecinos y Vecinas del Poblenou y el Archivo Histórico del Poblenou, ha tenido un papel protagonista en la organización periódica desde 2003 de las jornadas "Legado industrial e innovación" donde han confluído líderes vecinales, políticos, técnicos y académicos. Esta experiencia supone una fórmula de aproximación a personas y colectivos amplios en la difusión del patrimonio cultural y la memoria histórica.

De momento, se ha paralizado la demolición y el Ayuntamiento de Barcelona ha presentado (el 20 de julio de 2006) un nuevo "Plan de Mejora Urbana de la Unidad de Actuación 1", que afecta al recinto fabril y que supone notables avances respecto al plan anterior, y la Plataforma ha presentado alegaciones porque, según ellos, no aporta soluciones con bastante criterio. También se ha presentado las alegaciones al Plan de patrimonio industrial (modificación del catálogo) propuesto por el Ayuntamiento y en este momento se está a la espera de su resultado.

El Grupo de Patrimonio del FRB reflexiona de esta manera sobre la experiencia de Can Ricart: «mantener la autonomía entre los campos de la investigación, del debate y de las propuestas de actuación ha permitido no sólo la acumulación y difusión social de un capital de racionalidad discursiva importante, sino también preservar la autonomía de cada uno de los procesos y de cada uno de los agentes. Esta diferenciación de campos, por tenue que pueda resultar en algunos momentos, ha sido clave para conseguir rigor en el análisis y fecundidad propositiva. Todo ello permite marcar distancias tanto respecto a las totalizaciones llamadas «cultura del no» como al desánimo cuando el alejamiento entre ciudadanía y las administraciones debilita la esfera pública». «Si todo ello ha cuajado en el caso de Can Ricart es porque en el debate sobre este recinto excepcional, en el plano cultural como en el de las realidades más materiales del urbanismo, las actividades productivas y la vida social, se encuentran, de alguna manera, muchas de las cuestiones que afectan la trayectoria, tanto en el pasado como en el presente, de las mayorías sociales».

Hangar. Centre de producció d'arts visuals. Barcelona

<http://www.hangar.org>

Hangar abre las puertas el 20 de junio de 1997 como respuesta a una serie de necesidades de la comunidad artística surgidas de los cambios en la creación y la producción cultural. Siguiendo el modelo europeo de utilización de fábricas antiguas como centro de desarrollo creativo, la Associació d'Artistes Visuals de Catalunya pide al Ayuntamiento de Barcelona utilizar los antiguos almacenes industriales como espacio de creación y encuentro ante la imposibilidad de encontrar alquileres

asequibles. Finalmente se consigue una parte de una fábrica situada en Can Ricard, una antigua fábrica textil del S. XIX, en la zona industrial de Poblenou.

Actualmente, Hangar es un centro de producción artística que tiene como objetivo apoyar a las nuevas generaciones de artistas de cualquier disciplina y metodología creativa. Este apoyo consiste en una serie de servicios y facilidades técnicas que propician la creación artística. Hangar destina una gran parte del edificio que ocupa a espacios de alquiler para artistas; en total 14 talleres de 30 y 60m², un espacio polivalente de 200m² y tres espacios para colectivos que investigan en el terreno electrónico. La demanda de estos talleres es mucho más alta que las posibilidades del centro, y por esto se ha creado una Comisión de Programas que tiene como función escoger de entre las peticiones recibidas en convocatoria pública. Hangar también ofrece la posibilidad de alquilar cualquier tipo de material audiovisual, mesas de edición, platós, o solicitar el soporte y asesoramiento de un técnico especialista. Por otro lado, Hangar desarrolla un programa de intercambios con diversos centros de todo el mundo. El primer acuerdo se estableció el año 1998 con la prestigiosa non profit PS1 Contemporary Art Center de Nueva York (actualmente fusionada con el MOMA) y consiste en la residencia de un artista durante un año en uno de sus talleres con una beca de producción y manutención.

Además, Hangar tiene programas de intercambio con el Centrum Beeldende Kunst de Rotterdam (Holanda), Astérides y Triangle France de Marsella (Francia) y la Fondazione Pistoletto de Biella (Italia); organiza workshops o situaciones de encuentro, debate y reflexión sobre aspectos de la realidad y la cultura contemporáneas.

En los próximos años Hangar experimentará una profunda transformación con la apertura de una nueva sede en Granollers que encajará en el proyecto *Fàbrica de les Arts*, un proyecto del Ayuntamiento de Granollers que transformará la antigua fábrica Roca Umbert en un cluster de arte y tecnología, la ampliación de sus instalaciones en Poblenou y el trabajo de cooperación con la red de centros de producción, públicos o privados, que aparecen en Cataluña.

Hangar está gestionada por la Fundació d'Artistes Visuals de Catalunya, esta fundación presidida por Ignasi Abellí, trabaja para la defensa y mejora de la condición social de los artistas y la defensa del interés social del arte. Hangar recibe apoyo y soporte especial del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, y también el apoyo del Institut de Cultura de Barcelona, del Ministerio de Cultura, del Àrea de Cultura de la Diputació de Barcelona, de la Fundació Caixa de Catalunya, de la Fundación Arte y Derecho y la Fundació Banc Sabadell.

Idensitat. Calaf, Manresa

<http://www.idensitat.org>

Idensitat es un programa que se desarrolla con una periodicidad bianual con la voluntad de aportar mecanismos para la articulación de proyectos creativos en el ámbito del espacio público y en relación con el territorio. Con esto se pretende estimular prácticas creativas que experimenten nuevas formas de implicación y participación social, en conexión con las prácticas y dinámicas existentes en el territorio.

La intervención crítica, los procesos de interacción social y la hibridación entre distintas disciplinas son objetivos que se trabajan desde los inicios de este programa. Constituyen, en la actualidad, aspectos investigados por un elevado número de propuestas artísticas que persiguen establecer una relación con territorios concretos, articular un trabajo en red con personas y colectivos, así como participar de una manera activa en la transformación de determinados elementos de la realidad social. Desde esta perspectiva, *Idensitat* pretende generar un marco de trabajo, de difusión y de debate que se articula, en un primer momento, a partir de una convocatoria abierta y una selección de proyectos invitados; así como de una amalgama de actividades y acciones educativas que en su conjunto contribuyen a reforzar la idea de reivindicación del espacio social desde las prácticas creativas.

Desde 1999 se han estado activando proyectos y actividades en la población de Calaf y, progresivamente, se han establecido relaciones con otras localidades con el objetivo de posibilitar el desarrollo de proyectos adaptables a distintas variables y a la especificidad de cada lugar. *Idensitat 07*, de la misma manera que en la edición anterior, se desarrolla en las poblaciones de Calaf y de Manresa. Ambos municipios de la provincia de Barcelona actúan de impulsores de este programa, en estrecha colaboración con el Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya y la Diputació de Barcelona. En esta nueva edición se amplía la red territorial con el desarrollo de un proyecto en la ciudad de Mataró, a través de Can Xalant, Centre de Creació i Pensament Contemporani.

En la cuarta edición del programa, *Idensitat 07* propone el lema *Local / Visitante* con la intención de impulsar el conjunto de actividades que configuran su totalidad en tres contextos específicos, caracterizados por los respectivos procesos de transformación y expansión urbana que se producen actualmente. Así mismo, *Idensitat 07* se plantea como un observatorio del territorio y un laboratorio de desarrollo de proyectos, ofreciendo la oportunidad de intervenir de una manera activa en procesos urbanos en el momento en que se produce un fenómeno de expansión y crecimiento importante, así como de redefinición de las identidades que los caracterizan. Esta transformación del territorio se está produciendo de manera simultánea en diversos municipios. Se quiere propiciar, así, un campo de acción, experimentación y debate que, iniciado en la anterior edición del programa (*Idensitat 05*), tomará en consideración el momento de intensa evolución urbana que se vive en Calaf, Manresa o Mataró, para articular una serie de dinámicas de actividad artística que incorporen miradas críticas, analíticas o propositivas, las cuales puedan implicar determinados segmentos de la población o que posibiliten la formulación de alternativas para percibir, afrontar y participar de determinados procesos urbanos que ocurren en un momento específico.

Joystick. Barcelona

<http://www.jstk.org>

Utilizando Internet como plataforma fundamental para el intercambio de información, lanzamiento de proyectos, convocatorias y publicación de trabajos (propios y de otros grupos), Joystick es un colectivo con sede en Barcelona cuyos miembros proceden de Medellín, Colombia. Pero su trabajo no sólo se desarrolla en

la red, sino que también llevan a cabo una serie de proyectos valiéndose de otros soportes y/o presentándolos en escenarios no virtuales: desde eventos en la calle a intervenciones en espacios expositivos, pasando por la coordinación de muestras de vídeo, la edición de cd-roms o la organización de conciertos. Con el objetivo de establecer canales y espacios de comunicación alternativos, las propuestas de *Joystick* tratan de tender puentes de comunicación y colaboración entre Colombia / Latinoamérica y Barcelona / España. Para ello cuentan con una página web (que conciben como su principal base de operaciones y donde se puede encontrar información tanto de sus proyectos como de los trabajos de otros artistas y colectivos).

Realizando un recorrido virtual por la web, encontramos un apartado llamado *Airport* que aloja exhibiciones monográficas *online* de propuestas en soportes expresivos no digitales realizadas por jóvenes artistas. En la misma línea se enmarca la sección denominada *.txt*, un archivo de textos que pretende generar un canal directo de comunicación entre los autores de dichos textos y sus potenciales lectores.

La web también cuenta con una sección llamada *Archivo* en la que informan sobre los proyectos y eventos que ha organizado el propio colectivo -o en los que ha colaborado- y que ya se pueden dar por finalizados. Es el caso de *Playtime*, un evento organizado por fiftyfifty.org para la edición de 2002 de *Artfutura*; de *La vidèò a tuè les stars de la radio*, una muestra de video y audio experimental francés que se organizó en mayo de 2003 en el barrio del Raval; o de *Trash*, una especie de tienda/exposición de muebles recogidos de la basura que montaron en la galería *Saladestar* de Barcelona, con una puesta en escena similar a la que utilizan ciertas multinacionales del sector (pero con la particularidad de que los asistentes/clientes podían llevarse gratis los productos que les gustasen). Bajo el lema "reutiliza en tu vida", *Trash* conecta con el proyecto *Gracias a la basura que me ha dado tanto*, una mirada al proceso de recolección y reutilización de objetos sacados de los contenedores de basura en las grandes urbes del llamado primer mundo. El actual proyecto *TRASH (bis)* sigue con su línea de investigación sobre el fenómeno de los deshechos en la ciudad de Barcelona,

Otro de los proyectos activos de *Joystick* es *Antena 01*, un intento de crear un espacio de diálogo multidisciplinar entre Colombia y el resto del mundo a través de Internet para generar procesos de información y discusión donde confluyan las prácticas artísticas contemporáneas, las nuevas tecnologías y la actividad cultural en la red. Apostando por la utilización de software libre y de tecnología independiente, el objetivo de *Antena 01* es poner en marcha un programa más o menos estable de conexiones y vídeo-conferencias via streaming con auditorios localizados en Colombia. En este sentido, *Joystick* participó en el seminario *Media_Space_Invaders* y colaborará en *Bogojaq*, la primera reunión de hackers y media artistas que tuvo lugar en territorio colombiano y que se desarrolló en Octubre de 2003 (de forma simultánea a la celebración del Hackmeeting 03 de Iruña -Pamplona-).

Práctica kittin' (practicakittin@yahoo.es) es una iniciativa de un grupo de vecinos del barrio de Gracia en Barcelona que insta a los ciudadanos a quitar los carteles y

los anuncios que colocan las agencias inmobiliarias por todos los rincones de la ciudad. Desde que conocieron esta iniciativa, los miembros de Joystick decidieron sumarse a ella, y actualmente ayudan en la parte gráfica y han creado un espacio en Internet para difundir la práctica del "kittin".

Con la intención de promover la creación digital experimental en Colombia, Joystick ha editado una recopilación en CD-ROM, *Rojo.miho* que incluye música electrónica, aplicaciones informáticas, animaciones en flash, propuestas de vídeo..., realizadas por autores y colectivos del país latinoamericano. La idea parte de un proyecto similar que realizó el colectivo Fiftyfifty sobre la escena digital barcelonesa y contó con la financiación de la revista *Rojo* que se hizo cargo de los gastos de producción. Durante el festival de Arte sonoro de Barcelona Zeppelin 03, presentaron *Joystickers*, un proyecto colaborativo de ilustración de espacios sonoros urbanos.

Majories Urbanes 1900-2025. Fundació Antoni Tàpies. Barcelona

El programa *Majories urbanes* se propone como marco para contribuir a la reflexión colectiva sobre las apuestas del siglo XXI en la metrópolis barcelonesa, dentro del conjunto de Cataluña. A cien años de la difusión del término «noucentisme», con su polémica voluntad de dirigismo cultural desde las elites, la incorporación de las mayorías es el reto clave del futuro colectivo de la ciudad y del país. Como hace un siglo, el envite se plantea en medio de una oleada de cambios técnicos y demográficos (entonces la electricidad y el motor de explosión, ahora las TIC; entonces el inicio de la inmigración española, ahora la de todo el mundo) y de redefinición de las escalas del poder político (entonces la unificación municipal de Barcelona y la aspiración a un poder catalán, ahora la reformulación de Europa, España, Cataluña y la metrópolis). En este contexto, la investigación sobre la densa trayectoria de la metrópolis del siglo XX, con sus múltiples cambios, se vuelve estratégica en el momento de establecer un rellano para perfilar los componentes de una «cultura ciudadana», porque el papel de las grandes ciudades y de su encaje en ámbitos políticos y culturales más amplios será tanto o más decisivo ahora que en el siglo XX.

El programa apuesta por trabajar discretamente «desde abajo» y a «medio término» en un trabajo de investigación e ideación más que de gestión. *La Fundació Antoni Tàpies* debe poder actuar como un nodo de investigación y archivo, capaz de trabajar en red con otras instituciones del mundo cultural, educativo y asociativo que quieran incorporarse a él. El objetivo es conseguir sinergias que permitan no partir de cero, sino del mucho trabajo que ya se ha hecho, con vistas a potenciar un clima intelectual con interrogantes compartidos. Una red con un primer núcleo formado de entrada por la *Fundació Antoni Tàpies*, en colaboración con otras instituciones culturales, educativas y entidades sociales de diferente tipo de todo el ámbito metropolitano y de otras poblaciones del tejido urbano de Cataluña.

Los resultados tienen que poder materializarse en publicaciones seriadas, seminarios, cursos, simposios, itinerarios y otros formatos y el esfuerzo efectuado en las líneas de trabajo iniciadas y compartidas de común acuerdo con otras instituciones tiene que poder dar lugar periódicamente a manifestaciones públicas del proyecto *Majories urbanes 1900-2025*, tanto en la ciudad de Barcelona como en otras poblaciones de Cataluña.

Memòria Viva. Callús

<http://www.atlasdeladiversidad.net/memoriaviva/>

El proyecto *Memòria Viva. Callús* se desarrolló de marzo a junio de 2005 en colaboración entre el Ayuntamiento de Callús, la Fundació Aplicació de Callús y el Área de Educación de la Diputació de Barcelona.

El objetivo principal del proyecto es establecer un modelo pedagógico innovador a partir del interés que genera la historia vivida que, con la ayuda de las tecnologías de la Sociedad de la Información, permita que la gente mayor se forme en el uso de las TIC y las utilice en la generación de contenidos que recojan experiencias, vivencias y puntos de vista sobre diferentes aspectos del siglo XX muy vinculados a la historia local, para que les permita formarse entre sí en los valores sociales a partir del trabajo cooperativo de compartir un intercambio de conocimientos vividos con compañeros y compañeras de otras poblaciones con los cuales han compartido los mismos momentos históricos con similitudes y diferencias que el proyecto nos ayudar a averiguar.

Como resultado de este proceso se ha formado el *ATLAS de la memoria viva*: una base de datos en Internet que contiene las aportaciones de todos los/las participantes. Estos disponen de información, herramientas y propuestas que les estimulan en el intercambio de vivencias con la intención de consolidar una comunidad de comunicación y de aprendizaje con fuerza para hacer de efecto multiplicador del proyecto.

Obrim Finestres. Xarxa de Centres Cívics i Culturals. Mollet del Vallès.

<http://www.molletvalles.net/>

Se trata de un proyecto de trabajo comunitario que parte de los Centros Cívicos y Culturales de Mollet del Vallès y que vincula a diferentes colectivos en procesos participativos de creación a través de talleres interculturales para fomentar la complicidad entre artistas y el entorno cotidiano.

Como es habitual en este tipo de proyectos, se da más valor al proceso que al producto que finalmente se pueda derivar de él y se opta por una pluralidad de lenguajes y técnicas artísticas. Estas permiten generar un abanico de oportunidades que favorecen el proceso creativo que hace de la reflexión, la transmisión de datos y los diálogos los factores ideales de intercambio y enriquecimiento personal.

El proyecto se justifica con el objetivo de trabajar con las comunidades locales como protagonistas de su propio desarrollo a partir de procesos artísticos de los que se puedan derivar dinámicas sociales positivas y enriquecedoras –fomento de la sociabilidad y la solidaridad entre diferentes culturas, favorecer la adaptación y la integración entre los miembros de una misma comunidad, crear un flujo de intercambio social satisfactorio de creencias, valores, normas sociales, ideas, culturas y tradiciones...– y, en definitiva, el fortalecimiento (*empowerment*) y la cohesión social. El proyecto se define también como transgeneracional ya que pretende involucrar a personas y a grupos de todas las edades en el contexto social y territorial donde se ubica, concretamente en los barrios de Can Borrell y La Plana Lledó.

Obrim Finestres se concreta en la realización de dos proyectos, *L'Art de la Paraula* y *Diàlegs de Barri*, que se llevarán a cabo durante un cuatrimestre con acciones que se realizarán a través de un proceso participativo mediante diferentes lenguajes expresivos y que culminarán con una intervención final.

Siguiendo la metodología de proyectos de arte comunitario, el protagonismo se cede a los ciudadanos y ciudadanas participantes en los diferentes talleres y propuestas de *L'Art de la Paraula* y *Diàlegs de Barri* que cuentan con el acompañamiento experto de diferentes especialistas en lenguajes artísticos y el papel dinamizador de los profesionales de los centros cívicos y culturales de la ciudad.

La Plataforma d'Entitats i Veïns de la Mina. Sant Adrià de Besòs

<http://www.desdelamina.net/plataforma/>

La Plataforma d'Entitats i Veïns de la Mina, Sant Adrià de Besòs (Barcelona), es una plataforma que acoge diferentes entidades y vecinos que trabajan con el objetivo de mejorar la dignidad y la calidad de vida del barrio de La Mina. La labor de esta plataforma ejemplifica la idea de organización de sectores sociales concretos que impulsan alternativas que se basan en la participación comunitaria. Este colectivo trabaja desde 1997 con el objetivo de promover estrategias de participación que han incidido en el Plan de Transformación de la Mina. Un proyecto urbanístico que afecta el hábitat y la articulación social de la zona. Un proceso que constituye una forma de representación cultural basada en la experiencia y el conocimiento que otorga el hecho de habitar un lugar específico, a la vez que supone un modo de negociación y participación entre distintos colectivos y vecinos del barrio de la Mina con la administración que promueve el Plan de Transformación.

Mas información: *Plataforma d'Entitats i Veïns/es de la Mina, in: De la Marginación a la Ciudadanía, 38 Casos de Production Social del Hábitat, Forum Barcelona, Habitat International Coalition. Case study, 2006* <http://www.hic-net.org/documents.asp?PID=179>

Processos Oberts (P_O_). Terrassa

<http://www.p-oberts.org/>

Processos Oberts (P_O_), es un proyecto de investigación fruto de la colaboración entre el Ayuntamiento de Terrassa i Hangar (Centro de Producción de Artes Visuales de la Associació d'Artistes Visuals de Catalunya), cuya primera edición tuvo lugar en Terrassa en el 2004. Su principal objetivo consiste en potenciar las propuestas de artistas y colectivos que entienden la producción artística como una obra en proceso basada en la investigación constante; que trabajan con el espacio físico, entendido como el entramado de relaciones que se establecen con el contexto; el trabajo en red y la participación activa del público. La tercera edición (febrero-julio de 2006) de Procesos Oberts, P_O_3. HIPERPOP, comisariada por Eduardo Pérez Soler y Àlex Mitrani, se estructuró en torno de las relaciones entre la creación artística actual y la sociedad de consumo. Bajo ese nombre, las diversas propuestas de P_O_3.HIPERPOP exploraron algunos de los espacios de hibridación entre el arte culto y la cultura pop, desde diversas perspectivas y canales de difusión.

Dentro de esta lógica, P_O_3. HIPERPOP constó de diversas propuestas - enmarcadas en disciplinas artísticas tan diferentes como la música, el arte

procesual, las intervenciones en la prensa y el cine de animación- que tuvieron la ciudad de Terrassa como marco de referencia y ámbito de actuación. La finalidad última de P_O_3. HIPERPOP consistió en incentivar la producción de proyectos susceptibles de infiltrarse en el contexto social de la ciudad utilizando estrategias similares a las de los productos de la sociedad de consumo.

Pauline Fondevila y Francesc Ruiz prepararon *Striptis*, una tira cómica, publicada diariamente en las páginas físicas del Diario de Terrassa y en las virtuales del diario digital Terrassa.net, que narra las aventuras de los artistas por los lugares de ocio de la ciudad. Chuso Ordi trabajó en *Ráfagas*, una serie de cortos de animación, que se emitieron por la televisión de Terrassa (Canal Terrassa 36 UHF), inspirados en Mr. X., un personaje de ficción popularizado en el blog que el artista publica en la página web de P_O_3. Azucena Vieites con *Sóm aquí*, produjo una serie de camisetas y fanzines inspirados en la iconografía de diversos colectivos feministas, de lesbianas y trans de Terrassa. Nuevos Ricos, la discográfica mexicana, realizó una campaña publicitaria de los grupos del sello, que incluyó diversos programas radiofónicos emitidos por las radios terrassenses Ràdio Kaos y Radio Star, y a los que también se podía acceder desde la web del proyecto, y que culminó con una serie de conciertos de Silverio, Aux Raus y Jessi Bulbo.

Sessió contínua. Oficina de Difusió Artística. Diputació de Barcelona

http://www.diba.es/oda/s_continua.asp

Sessió contínua es una exposición colectiva comisariada por Montse Badia que recoge una selección de trabajos videográficos realizados entre los años 2000 y 2005 por algunos de los artistas contemporáneos más relevantes y significativos de nuestro contexto, y quiere reflejar la consideración del formato cinematográfico (o, en general, la imagen en movimiento) como una de las formas más habituales de la experiencia visual en la actualidad. No es ninguna casualidad que los artistas que participan en Sessió contínua pertenezcan a una misma generación: la que ha crecido con la televisión y para la cual las experiencias cinematográfica y televisiva forman parte de la más absoluta cotidianidad.

Sessió contínua es una exposición itinerante: se presentó en el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB) a finales de 2005, en el marco del Festival de videoart Loop, y viajará a veinte municipios de la provincia de Barcelona hasta finales de 2008. Es un proyecto del Programa d'Arts Visuals de la Oficina de Difusió Artística (ODA), un servicio del Área de Cultura de la Diputació de Barcelona que, desde hace diez años, da apoyo a las programaciones artísticas de los ayuntamientos de la provincia de Barcelona mediante la promoción y la difusión del teatro, la música, la danza y las artes visuales. El Programa d'Arts Visuals de la ODA apoya las políticas locales de arte contemporáneo e impulsa proyectos de cooperación municipal de creación, formación y, especialmente, difusión.

Todos los proyectos producidos por el programa hacen hincapié en los públicos y, a través de los años, se ha ido desarrollando esta prioridad de manera progresiva con diferentes estrategias que hoy podemos denominar de proximidad: ámbitos de documentación, servicios educativos (con visitas dinamizadas, talleres experimentales, sesiones familiares, ámbitos expositivos propios, dossiers didácticos, profesionales especializados...), actividades paralelas, espectáculos,

etc., siempre intentando combinar la excelencia y el acceso y fomentando la participación y el debate. Sessió contínua es la producción más reciente del Programa d'Arts Visuals de la ODA y es especialmente significativa en este sentido, tanto por lo que se refiere al contenido (a), como por sus aspectos formales(b), como por los servicios al visitante (c) que ofrece.

A) Contenido: La exposición presenta tres programaciones de vídeo independientes que se agrupan al entorno de tres ejes temáticos que permiten al visitante la elección del «recorrido» (en este caso, visionado) que se desea:

1. *Construccions de la identitat i altres antimarques* (Construcciones de la identidad y otras antimarcas). Recoge trabajos que exploran la capacidad comunicativa de la imagen en relación con la construcción de la identidad. El mundo de la publicidad, la moda, el diseño y la cultura pop también tienen una presencia destacada. Configuran este programa los trabajos de Carles Congost, Cova Macías y Joan Morey.

2. *L'estatus de la imatge*. (El estatus de la imagen.) Gira alrededor del papel esencial que los referentes cinematográficos desarrollan en la constitución del «pensamiento cultural colectivo». Forman parte de este programa los trabajos de Martí Anson y Mabel Palacín.

3. *Condicionaments socials, causes i casualitats i altres contradiccions*. (Condicionamientos sociales, causas y casualidades y otras contradicciones). Se centra en las contradicciones y paradojas que determinan nuestras relaciones con los otros. Integran este programa los trabajos de Dora García, Antonio Ortega, Tere Recarens y Fernando Sánchez Castillo.

B) Aspectos formales

Diferentes aspectos formales de Sessió contínua también han sido producidos con el propósito de facilitar al máximo el acceso, entre otros: la exposición se ha concebido como un conjunto de «multisalas» en las cuales se proyectan las tres programaciones de vídeo mencionadas y la edición de cada uno de los tres programas de vídeo permite la identificación en todo momento del trabajo que se proyecta y del tiempo que queda para su finalización. Las carteleras, además de los créditos y de los aspectos técnicos habituales, también incluyen breves textos introductorios. El artista Xabier Salaberria ha concebido, diseñado y construido el mobiliario del espacio de documentación y los elementos divisorios de los tres ámbitos de proyección para estructurar los tres recorridos de la exposición de manera adaptable a las diferentes tipologías de salas donde itinerará. La exposición también incluye un ámbito donde se muestran los trabajos videográficos realizados en los talleres educativos con un mobiliario que pretende ser especialmente atractivo para sus participantes, básicamente adolescentes.

C) Servicios al visitante.

Y para contribuir también a lo que se mencionaba antes de combinar la excelencia y el acceso, y de promover la participación y el debate, como todas las exposiciones del Programa d'Arts Visuals de la ODA, Sessió contínua ofrece: espacio de documentación, catálogo, página web y servicio educativo, con visitas dinamizadas y talleres experimentales, dirigidos a diferentes segmentos de público: escolares

(en este caso, de más de 12 años), otros grupos concertados (*esplais*, grupos de gente mayor, entidades, etc.) y visitas sin concertar. Los trabajos videográficos realizados por los grupos participantes en los talleres se muestran en el espacio expositivo. Y, como una novedad dentro del programa, la exposición también ofrece y promueve:

1. Curso para centros de proximidad titulado *Llegir imatges (en moviment)*. Vídeo, cinema, televisió i art contemporani. Con el objetivo de ampliar públicos para el arte contemporáneo entre aquellas personas que no asisten habitualmente a los centros especializados en arte, este curso explora y analiza el papel que desarrolla la imagen en movimiento en una sociedad como la nuestra, claramente definida desde la presencia visual, con tres sesiones que tienen lugar en el centro de proximidad correspondiente (centro cívico, centro comunitario, etc.) y, en la cuarta sesión, se invita a poner en práctica los «ejercicios de lectura» anteriores a la sala de exposiciones donde hay Sessió contínua.

2. Actividades específicas para cada municipio. Pueden ser desarrolladas por el equipo del servicio educativo, los artistas, la comisaria de la exposición y/o otros profesionales. Por ejemplo, en Mataró, Cova Macías ha realizado dos trabajos videográficos con alumnos de 6 centros de educación secundaria del municipio; en Vic, Antoni Ortega está produciendo un concurso televisivo para una televisión local con alumnos de la Escuela de adultos y el apoyo de diferentes entidades o instituciones (HAAC, la Universidad, l'Escola d'Art); en Castellbisbal, Carles Congost realizará un proyecto con formato publicitario para un centro deportivo municipal; y en El Prat de Llobregat, Martí Anson impartirá un taller sobre cine y bandas sonoras en el equipamiento especializado en música La Capsa.

En conjunto, con la confianza de que, con estrategias de proximidad (que relacionan el arte, la educación, los medios de comunicación, el ocio, etc.), el Programa d'Arts Visuals de la ODA ayudará a proporcionar herramientas útiles para la vida y el bienestar a los ciudadanos de los municipios de nuestra demarcación territorial.

Sitesize. Joan Vila-Puig. Barcelona

<http://www.sitesize.net/>

Joan Vila-Puig entiende la creación artística como un servicio cultural de intercambio. Todos sus proyectos están encaminados hacia una nueva interpretación del paisaje asociada a la identidad de un territorio, a la práctica social, al paisaje como capital simbólico, sin dejar de asociar el paisaje a la cultura visual y a nuevas formas de representación. Desde su web se puede seguir la lucha de los diferentes proyectos para crear reacciones de base pedagógica para reforzar situaciones de debilidad manifiesta de las comunidades sociales frente a nuevos espacios territoriales emergentes. Para Vila-Puig, el artista hoy baja al territorio e intenta tejer un intercambio transversal y horizontal de conocimientos con la sociedad, para frenar la desterritorialización de los imaginarios locales, la pérdida de identidad y el derrumbe de las relaciones sociales. «Inventar el paisaje de la actualidad debería ser, también, medir el valor de intercambio con los valores emocionales, las referencias colectivas, la creación paralela de un capital simbólico

que esté enraizado en la identidad acumulada; y esto debe hacerse desde prácticas sociales». Así lo expone en su web, donde pueden seguirse sus proyectos con la colaboración de Elvira Pujol sobre la cultura del paisaje.

R.C.C. Regió metropolitana-CULTURAL_Comunitària es un proyecto de investigación de las formas de participación cultural en la definición del espacio social metropolitano que se propone generar contenidos culturales en la región metropolitana para restablecer los motivos emocionales que hacen que el paisaje sea una construcción colectiva y se plantea métodos para generar conocimiento para fijar valores culturales comunitarios de cohesión. En este trabajo, como en otros, se parte de dinámicas locales y se trabaja en colaboración con instituciones públicas y privadas.

Otra de las propuestas es *SIT Manresa*, dentro del marco de la convocatoria *Idenisitat*, sobre el crecimiento de la ciudad de Manresa en relación con la definición de un imaginario metropolitano.

Poble 9: transformació local es un proyecto en desarrollo sobre el sentido de lo urbano, la ciudadanía y la tensión entre la tradición y la modernización global. Archivos de audio y video, testimonios de las personas afectadas por los planes urbanísticos, así como diversas acciones, iniciativas y respuestas.

Riuripoll.net es un sitio web que plantea un ejercicio de representación de la identidad territorial del espacio del río Ripoll a su paso por la ciudad de Sabadell. Una evaluación de la imagen pública de este sitio, que se construye en paralelo a su recuperación física, medioambiental y social. La parte inicial de este trabajo colectivo corresponde a la elaborada dentro del taller *T.A.O. riu Ripoll-Sabadell. (Oficina temporalmente autónoma)* realizado en la Escuela municipal de Arte ILLA de Sabadell, dentro de *Visions de futur 02 – interferències. Context local>espais reals*.

Raval: Gestió local, página web y weblog de la Coordinadora del Raval sobre temas de especulación urbanística e identidad del barrio del Raval de Barcelona (<http://www.coordinadoraraval.org/>). La web tiene como página de inicio el «Ravalblog»: un espacio de encuentro abierto a la comunidad para intercambiar ideas y crear debate. También incluye apartados dedicados al barrio del Raval de Barcelona en relación a la especulación: convocatorias a la participación, enlaces, recortes de prensa, planes urbanísticos...

Suburbe. Xarxa Oberta de Cultura Suburbana. Barcelona

<http://suburbe.bitacoras.com>

El proyecto Suburbe es una propuesta del colectivo artístico Estenent el Desastre, gestionado por la Associació Cultural Octubre, asociación sin ánimo de lucro. Suburbe, tal y como su nombre indica, quiere reivindicar el papel que tienen los suburbios como motor de las sociedades y, por tanto, intenta dinamizar estas zonas para que sean incluidas dentro de los beneficios culturales de la ciudad. Suburbe es una red de autores, intérpretes y profesionales de la comunicación que trabaja en la dinamización de propuestas culturales de intervención y transformación social en aquellas zonas socialmente más excluidas de la ciudad.

Trabajan para la defensa de la difusión cultural social haciendo que ésta llegue a todos los rincones de la ciudad. La forma de hacer esta difusión es a través de

propuestas artísticas de colectivos de la sociedad que tienen menos acceso al circuito cultural. Estos objetivos los articulan a través de cuatro proyectos: *Suburbe Propagant* (publicación digital y en papel), *Reciclant* (Archivo de experiencias artísticas) y *Transformant* (un laboratorio de proyectos).

Con los mismos objetivos han creado *Suburbe Propagant*, publicación centrada en las principales problemáticas del mundo a través de propuestas creativas. Esta publicación está en formato digital o también en formato de «Mural de actualidad», se edita trimestralmente y es de distribución gratuita en el área Metropolitana de Barcelona. La premisa principal que rige esta publicación se basa sobre el derecho que tiene todo el mundo a acceder a la información de forma independiente, accesible, documentada, clara y contrastada. Quieren contribuir a la divulgación de una conciencia cívica, la integración social y la crítica ciudadana, entendidos como los ejes de toda democracia. También quieren contribuir a la difusión de arte comprometido y responsable con la sociedad a la vez que se contribuye con la comunicación e intercambio de experiencias entre diferentes colectivos artísticos y culturales. Dentro de este marco, de octubre de 2004 y hasta febrero de 2005, situaron en distintos Centros Cívicos y Bibliotecas de Barcelona, Badalona, Santa Coloma de Gramenet, l´Hospitalet de Llobregat y Sant Adrià de Besòs unas revistas murales – recuperando la idea de las que se hacían durante la Guerra Civil – donde se podían encontrar artículos sobre las problemáticas actuales con obras que también reflexionaban sobre estos temas.

En la misma línea de trabajo han creado el archivo documental *Reciclant*, archivo que recoge experiencias y proyectos culturales y artísticos de carácter social, prestando más interés a aquellas noticias que por su no oficialidad se pierden en el circuito de la información. El objetivo es reciclar todas las experiencias culturales que han estado positivas para el progreso de la sociedad.

Transformant es un laboratorio de proyectos interdisciplinarios de intervención artística en los espacios públicos. La principal actividad es la Mostra Biennial d´Art sobre la ciutat, exposición colectiva que se desarrolla en las estaciones de Metro. Más de ochenta artistas expusieron en una docena de estaciones del Metro de Barcelona, Badalona, Santa Coloma de Gramenet, l´Hospitalet de Llobregat y Sant Adrià de Besòs. Las obras expuestas fueron elegidas por convocatoria abierta a todo el mundo, el resultado de la elección fue una gran muestra representativa de diversos sectores de la sociedad desde poetas, pedagogos, publicistas... internos del Centre Penitenciari Quatre Camins o alumnos del Centro de Formación Laboral para Disminuidos Psíquicos «Maregassa». La muestra se estructuraba en tres ejes temáticos, reflejo de las principales problemáticas del mundo actual: La Ciutat Sota la Ciutat (la relación entre centro y periferia y la injusticia social), La Gran Boca (una reflexión sobre el papel de los medios de comunicación) y Naturalesa Captiva (la relación entre el hombre y la naturaleza). Con este proyecto se quieren alcanzar cuatro objetivos: intervención en el espacio público, dinamización del tejido asociativo, la difusión de autores locales a la vez que establecer vínculos de colaboración con escuelas de arte y centros pedagógicos especializados, y utilizar la actividad creativa como medio de integración social de personas de colectivos con riesgo de exclusión.

Terrassa Acció Creativa. GOTAC. Terrassa

<http://www.gotac.org/>

Terrassa Acció Creativa (TAC) es un proyecto promovido por Amics de les Arts i Joventuts Musicals de Terrassa (Amigos de las Artes y Juventudes Musicales) y desarrollado por un grupo de personas muy heterogéneo (GOTAC), pero con la coincidencia de estar fuertemente imbricadas en el tejido cultural y asociativo de Terrassa, con la colaboración de Faktoria d'Arts y Les Pupilles Gustatives, y patrocinada por el Ayuntamiento de Terrassa.

Su objetivo inmediato es mostrar año tras año todo aquello creativo – y a la vez emergente – que se esté haciendo en esta ciudad y sus entornos en el ámbito cultural y artístico. Pero tienen también un objetivo más profundo, a más largo plazo, ya que piensan que, además de mostrar, se trata de facilitar mediante empatías y sinergias el desarrollo de interrelaciones y interacciones entre las personas creativas y las receptoras (no espectadores, sino receptores activos y críticos) con el fin de favorecer la regeneración de los valores de la convivencia comunitaria y frenar el exceso del individualismo expresivo, la superficialidad comunicativa y el consumismo espectacular que nos amenazan y que no hacen sino empobrecer tanto el tejido de la sociedad como las conciencias de las personas que la constituyen.

El proyecto, en su primera edición de este año 2006, se ha concretado en la presentación de creaciones de diferentes disciplinas en una muestra que se ha ofrecido en diferentes espacios de la ciudad durante diez días. La muestra ha contemplado desde la exhibición en diferentes espacios de la ciudad de creaciones de artes plásticas y de fotografía a conciertos de música clásica, jazz y popular (electropop, canción catalana, hip hop, heavy), pasando por instalaciones interactivas, charlas, mesas redondas, representaciones teatrales, dramatizaciones sobre poesía, realización de grafitis (¡con permiso de los propietarios de las paredes!), sesiones de dj's, proyecciones de cortometrajes, improvisaciones de videoartistas, pases de diseño de vestuario alternativo, etc.

«Existía en el ambiente artístico y cultural de Terrassa la impresión de que era necesaria una iniciativa así, un proyecto que acercara creadores de diferentes disciplinas y de diferentes generaciones, creadores surgidos de diferentes barrios, centros, entidades e instituciones; de nuevos creadores con distintos grados de profesionalización o semiprofesionalización; y que favoreciera la creación de nuevos proyectos multi e interdisciplinarios y la materialización de un espacio socializador que facilitara las relaciones de colaboración y amistad entre toda esta gente y su posible incorporación activa a las diferentes entidades y grupos ya existentes o bien a la creación de nuevos.

Terrassa está mucho más llena de artistas de lo que parece, hay muchos más de los que acostumbramos a ver en la prensa, en la galerías o en los escenarios locales, incluso muchos más de los que están haciendo talleres en las escuelas de arte, música y teatro...

Creemos que es muy positivo que emerjan las tendencias e inquietudes artísticas que a menudo se desarrollan en la sombra, que tengan su espacio y tiempo de protagonismo dentro de la ciudad y para la ciudad. Y que es muy positivo que las

citadas tendencias no queden sofocadas en el anonimato al cual a menudo nos condena el crecimiento demográfico y urbanístico, y el ritmo de vida que deja poco tiempo para la reflexión y el sentimiento, porque es absolutamente necesario que tanto las individualidades y la colectividad maduren en interacción y alcancen respectivamente estados más ricos y equilibrados en configuración intelectual y emocional y en densidad de tejido social».

Por todo esto, sus promotores han iniciado Terrassa Acció Creativa, un espacio abierto a todo el mundo de Terrassa que tenga alguna cosa que decir en el ámbito creativo: poesía, pintura, escultura, música, teatro, grafiti, instalación, fotografía... en cualquier disciplina artística.

Quieren situar esta muestra fuera de cualquier otro marco, es decir, que sea un objetivo en sí misma, de tal manera que pueda tener su propia identidad, y mantener el crecimiento natural de un gran encuentro en el cual jóvenes y no tan jóvenes, artistas de escuela y autodidactas, puedan darse a conocer, en la cual puedan darse la mano e intercambiar experiencias, que se convierta en un punto de referencia al cual, pero, todo el mundo pueda acceder.

Trans-Art_06. Laboratori de Pràctiques artístiques. Fort Pienc (Barcelona)

<http://www.trans-artlaboratori.org/>

Trans-Art_06.Laboratorio de Prácticas artísticas es una iniciativa independiente concebida por la Asociación Alternativa Joven por la Interculturalidad, con la dirección de Lidia Dalmau y Cristian Añó. Se desarrolla en un contexto municipal, la Illa de equipamientos Fort Pienc (Barrio de Fort Pienc, Barcelona) entre septiembre de 2006 y febrero de 2007. El proyecto se realiza con la colaboración del Ayuntamiento de Barcelona/Distrito del Eixample.

La propuesta contempla la gestión, mediación y producción de una serie de propuestas artísticas que se vinculan estrechamente al contexto en el cual se realizan.

La Illa Fort Pienc reúne en un mismo espacio arquitectónico una serie de equipamientos públicos (centro cívico, biblioteca, mercado municipal, residencia para gente mayor, CEIP (colegio infantil y de primaria) y guardería). Esta tipología constructiva responde a la voluntad política de construir en el tejido urbano ciertos puntos de intensidad social. La reunión de estos espacios propicia el fortalecimiento de las tramas sociales y la dinamización del tejido cultural.

El proyecto cuenta con la participación de seis artistas o colectivos cada uno de los cuales desarrolla un proyecto artístico en relación con uno de los equipamientos que configuran este entorno urbano.

Los tipos de proyectos suponen una intervención en la esfera pública con la particularidad que relacionan el imaginario del artista con el de los usuarios de los equipamientos, y viceversa. Se produce así un trabajo colaborativo que ayuda a establecer una práctica artística con un fuerte enraizamiento con el lugar donde se ubica Trans_art_06. La diversidad en las propuestas y disciplinas (arte visual, arte sonoro, educación artística, arte colaborativo, películas de animación y

arquitectura) propician la construcción de una mirada poliédrica sobre el contexto socio-cultural en el que se interviene.

La primera fase del proyecto (enero-julio 2006) consiste en la consolidación de una plataforma de trabajo que incluye los agentes activos del contexto en el cual se quiere trabajar. Este proceso de investigación y prospección precede a la elección de los artistas a los cuales se invitará a participar.

Los proyectos de los artistas se redefinen a partir del debate con los responsables de los equipamientos y los directores de Trans_art_06. Es la manera de sintonizar las propuestas y sus metodologías con las características del lugar y no convertir las intervenciones de los artistas en una acción al margen de los usuarios de los centros que participan y un conjunto de propuestas individuales yuxtapuestas.

En una segunda fase y durante un período de dos meses (septiembre-octubre 2006) se realizan los procesos artísticos en cada equipamiento. En paralelo, en la sala de exposiciones del Centro Cívico, se instala el *Taller abierto*, un taller-exposición en el cual se ubican seis espacios de trabajo donde los artistas pueden reelaborar el material que se está generando en los diferentes proyectos. Este espacio funciona como una exposición abierta al público en la que se muestra el proceso de creación y se realizan reuniones para compartir e intercambiar información sobre la evolución de los trabajos. En estas sesiones participan tanto los artistas como el público que esté interesado.

Hay también a disposición pública el espacio de documentación e investigación EDiTA, en el cual se reúnen informaciones, bibliografías y documentos relacionados con el contexto donde se ubica Trans_art_06, los artistas, el proceso de gestión... La recopilación de material forma parte de un proceso de investigación que tiene como objetivo contextualizar el proyecto poniéndolo en relación con otras propuestas y prácticas con las que comparte posiciones y maneras de hacer. Ha sido concebido como un artefacto modular y transportable que facilita la circulación de la información almacenada y su itinerancia, continuando así su desarrollo más allá de la finalización de Trans_art_06.

Se realiza también un *Curso de iniciación en arte contemporáneo* con el objetivo de facilitar a los públicos no iniciados en el ámbito de las prácticas contemporáneas un acercamiento a *Trans_Art*. Esta estrategia para sumar relaciones con el contexto se complementa con un proyecto editorial. Tres boletines informativos de distribución por el barrio donde, de manera amena y gráfica, se explica el proceso de trabajo y los resultados.

Los resultados de los seis proyectos artísticos se muestran en una exposición final (enero-febrero 2007). En paralelo hay unas jornadas de mesas redondas en las cuales se presentan los proyectos y se debate sobre la eficacia de estos tipos de propuestas, sobre sus virtudes y defectos. Se realiza un análisis crítico del proceso de trabajo de Trans_Art_06.

Turisme Tàctic. Barcelona

<http://www.tacticaltourism.org/>

Desde el año 2001 el colectivo Turisme Tàctic, formado por Mariano Maturana, Maite Ninou, Xavier Manubens y Consol Rodríguez, realiza intervenciones en el espacio público utilizando el turismo como un medio de comunicación. Estas intervenciones se han realizado en diferentes formatos –como por ejemplo el tour a pie o en autobús– combinando los medios audiovisuales, la radio, las publicaciones y la performance. El colectivo también ha diseñado proyectos de intervenciones en el espacio aéreo con tecnología wireless.

Turisme Tàctic considera el turismo como una práctica social con unos códigos de comportamiento aceptados. Podríamos decir que se establece una relación particular entre el turista-espectador y el guía que lo desplaza o, mejor dicho, guía por el espacio y el tiempo desconocido. Esta relación es parecida a la que se da entre el público y el performer. Con el desplazamiento del público y el performer a través de los «lugares de la memoria», proponen una intervención en los espacios públicos donde la mirada del espectador no se dirige a los paisajes que existen, no se contempla el monumento o el lugar tal como es ahora sino que el espectador tiene que imaginar lo que había sido o estado, tiene que proyectar, en definitiva, tiene que reconstruir la historia. Los proyectos del colectivo tienen como uno de sus objetivos y propósitos la recuperación de aspectos olvidados de la historia de un lugar, planteando la reelaboración de la memoria y la historia-identidad colectivas. Este trabajo de investigación y documentación se realiza a través de las entrevistas con los testimonios o especialistas, y la consulta de diversos materiales de archivo como publicaciones, libros, fotografías y mapas. Así lo exponen en su web, donde se pueden seguir sus proyectos.

Love Story. Diversas historias de amor fueron el hilo conductor de un histórico recorrido «turístico» por el barrio del Raval de Barcelona. El recorrido recogía la memoria histórica real de la transformación urbana de un barrio que actualmente se caracteriza por la convivencia de personas de culturas y procedencias muy diversas, y la entretreía con la vivencia personal de los protagonistas de la trama narrativa.

La acción transcurría durante dos horas por lugares singulares como restaurantes, tiendas de comestibles, locutorios y otros espacios emblemáticos del barrio. Los participantes partían en dos grupos con cinco minutos de diferencia. Cada participante escogía qué grupo seguir. El primer grupo iba con un guía y el segundo con una guía. En uno se contaba la versión del amante y en el otro la de la amada. Al final del tour los participantes podían intercambiar información. Por medio de un teléfono móvil, las imágenes y el sonido de la acción podían visualizarse y escucharse vía Internet.

La Ruta de l'Anarquisme surge de la necesidad de rescatar los hechos olvidados y silenciados que ha dejado la historia del movimiento libertario en Barcelona, también conocido como «La Rosa de Foc». Para este ejercicio de memoria, el colectivo *Turisme Tàctic* propuso un recorrido en autocar donde se mostraban documentos audiovisuales, se realizaban acciones en la calle, se otorgaban documentos gráficos y publicaciones en las que se daba la voz a los anarquistas para que explicasen su historia.

Vostè Està Aquí. En este proyecto del Metro Lleuger de Can Cuiàs en Barcelona, la propuesta era la construcción de una aleluya en la que se explicaba la historia del barrio a través de los mapas y las fotos aéreas. Una mirada cronológica a los mapas es una visión inmediata de la evolución de los asentamientos y de las ocupaciones humanas del territorio. Las imágenes de los mapas y las fotos, además de darnos información sobre la situación del lugar donde estamos, se convierten en símbolos para ser interpretados desde diferentes perspectivas. Especialmente, nos dan una idea inmediata de la evolución urbanística y son, en definitiva, una cartografía del poder y el control del territorio. En esta aleluya, sin embargo, los hechos se veían desde un ángulo y escala diferente al habitual, especialmente desde las fotos aéreas que se incorporaban a la serie.

El proyecto *La Ruta de la Infàmia* empezó en febrero de 2005. Proponía la creación de una ruta por los monumentos y lugares de la ciudad de Barcelona, Cataluña y también del resto del mundo que los ciudadanos podemos considerar infames. Se participaba a través de un forum donde quien lo deseara podía incluir imágenes, comentarios y lugares que consideraba infames. El 5 de enero de 2006 este forum fue atacado y sus contenidos destruidos por un grupo de la ultraderecha española. El colectivo consideró de esta manera finalizado este proyecto de participación pública.

24 hores, una línia en la ciutat. POCSSassociation. Barcelona

<http://www.pocs.org>

Este proyecto organizado por el colectivo POCSS llega a su cuarta edición. Se trata de un proyecto de arte efímero urbano que se inicia en fase preliminar el mes de junio de 2006, se materializa durante 24 horas de actividad en diversos lugares del centro de Barcelona, entre los días 27 y 28 de octubre y concluye con una exposición y publicación de los resultados el 29 de abril de 2007.

En esta cuarta edición de los juegos internacionales se apuesta por consolidar la red de intercambio internacional que se ha ido tejiendo en las ediciones anteriores y que cuenta con colaboraciones de Manchester, Foggia, Medellín, Quilmes y Sao Paulo.

Los juegos de arte urbano efímero se deberán concretar en 20 intervenciones artísticas simultáneas e integradas en red en diferentes espacios de Barcelona en las que se contará con la participación activa de 500 ciudadanos y ciudadanas de la ciudad, a parte de los mismos promotores y de diferentes artistas invitados de otros países. El proyecto consiste en la construcción de una línea de arte efímero urbano constituida por las intervenciones de grupos de artistas que llevan a cabo acciones de tipo interdisciplinar y con un componente relacional que comporta la participación activa de la ciudadanía. Este componente de activismo es sin duda uno de los elementos definitorios del proyecto, y por extensión del propio colectivo POCSS que centra su trabajo en intervenciones artísticas que favorecen la implicación y la relación entre artistas y público, derivada de una concepción del arte que quiere explorar su vertiente más comprometida tanto por lo que se refiere a su componente estético como a su potencial de experimentación y transformación social.

El proyecto se propone contribuir al desarrollo de nuevos espacios de reflexión y experimentación, y sobre todo, de nuevas formas de participación y apropiación del espacio urbano de Barcelona. Para llevarlo a cabo se han definido una serie de líneas temáticas: relaciones interpersonales; migraciones y mestizaje; regeneración y producción urbana; relación entre sociedad y naturaleza.

Xarxa de Museus locals. Oficina de Patrimoni Cultural. Diputació de Barcelona

<http://www.diba.cat/opc/>

El patrimonio cultural y la identidad cultural podríamos decir que es la parte de la cultura más próxima a los ciudadanos, eso que muchas veces acaba definiéndonos, el patrimonio marca tanto que se acaba denominando un barrio o un municipio por el monumento que tiene en su sí, el monasterio de Sant Fruitós del Bages o el barrio de la Sagrada Família de Barcelona podrían ser ejemplos de este hecho.

Los museos locales son centros que conservan y difunden el patrimonio de un lugar, un municipio o una región y como centros de protección y conocimiento de las identidades que hay en su entorno son los mejor situados para ser centros de referencia y emblemas de la comunidad a la cual pertenecen, pero no todos los centros patrimoniales y museísticos que llevan el nombre de museo local hacen o pueden hacer las funciones que tienen encargadas y especialmente la interacción con su comunidad.

Los museos locales hacen todo tipo de actividades: desde la alta investigación con la universidad hasta los talleres dirigidos a la escuela. El Museo es un equipamiento crucial que sirve y ha servido tanto para revitalizar un barrio como para acentuar el hecho nacional de un país, es un equipamiento cultural entre el aprendizaje, el descubrimiento y el placer, que no se limita a sus muros sino que continúa exponiendo sus *obras* y monumentos en la calle y la ciudad.

El Área de Cultura de la Diputació de Barcelona ha estado trabajando con los museos desde el año 1989, primero mediante la Comissió de Cooperació de Museus Locals y desde el año 2001 mediante la Xarxa de Museus Locals, esta red cuenta con 53 museos que pertenecen a 42 ayuntamientos. La XML es una red de equipamientos de proximidad dedicados al patrimonio cultural, que acumula veteranía, prestigio y una alta infiltración capilar en todo el territorio de la provincia de Barcelona. Es una red municipal, ya que está formada casi exclusivamente por equipamientos municipales, y es una red de proximidad ya que está dedicada a la interacción con la comunidad y la sociedad a la cual han de prestar servicios.

Entre las múltiples actividades que realiza esta Red destacamos cuatro por su implicación social y transversalidad innovadora:

En primer lugar, la exposición titulada *Modificacions. Art i identitat en el cos humà* producida por el Museu de Sant Boi recorre la historia de los tatuajes y los piercings. Con esta muestra el Museo emprendía una nueva línea expositiva dirigida a un público joven. En segundo lugar, el Museu de la Immigració de Sant Adrià del Besós y la Oficina de Patrimoni Cultural produjeron la exposición *D'Immigrants a ciutadans*. Uno de los objetivos de esta exposición es contrastar la memoria histórica con el presente. Poner en contacto las vivencias y recuerdos individuales

con el rigor del análisis científico nos ha de permitir conocer mejor cual es nuestro papel como individuos, y el de nuestros vecinos, en la construcción de una sociedad en constante formación y cambio. En tercer lugar, la exposición *Viatjant Vides* visualiza prácticas femeninas muy diversas, poniéndolas en relieve respecto a las estrategias de integración social y de adaptación cultural al lugar de llegada. Trata de las migraciones femeninas extranjeras a Cataluña, incorporando algunas referencias a las migraciones femeninas procedentes del resto de España, exposición comisariada por Remei Sipi, miembro de la Associació de dones E´Waiso Ipola y Presidenta de la Federació d'Associacions de Guineans de Catalunya. Producida por el Museu d'Història de L'Hospitalet, el MhiC (Museu d'Història de la Immigració de Catalunya), y el Àrea de Patrimoni Cultural y el Àrea d'Igualtat i Ciutadania de la Diputació de Barcelona.

Finalmente, la propuesta multidisciplinar que la artista Empar Rosselló ha diseñado y está desarrollando durante el año 2006, una nueva propuesta cultural que tiene como objetivo revitalizar la actividad del museo mediante una actividad que incluye teatro, danza, canto, música, vídeo y al mismo tiempo quiere acercar el museo a nuevos públicos. Partiendo de los elementos más singulares de diferentes Museos que forman parte de la Xarxa, Rosselló propone una exposición escénica diferente para cada museo.

Actualmente estas exposiciones son itineradas por la Oficina de Patrimoni Cultural de la Diputació de Barcelona mediante la Xarxa de Museus Locals.

Madrid

Basurama. Madrid

<http://www.basurama.org>

Basurama es un colectivo dedicado a la investigación y a la gestión cultural desde el 2000 que ha centrado su área de estudio y actuación en los procesos productivos, la generación de desechos que éstos acarrearán y las posibilidades creativas que suscita esta coyuntura contemporánea. Nacido en la Escuela de Arquitectura de Madrid ha ido evolucionando y adoptando nuevas formas desde sus orígenes. Pretende estudiar fenómenos inherentes a la producción masiva de basura real y virtual en la sociedad de consumo portando nuevas visiones que actúen como generadores de pensamiento y actitud. Detecta resquicios dentro de estos procesos de generación y consumo que no solo plantean interrogantes sobre nuestra forma de explotar los recursos, sino también sobre nuestra forma de pensar, de trabajar, de percibir la realidad. Entre sus proyectos el *Festival Basurama* se viene realizando desde hace cinco años y ha ido evolucionando y cambiando desde entonces. El festival, que actualmente se desarrolla en la Casa Encendida de Madrid, se centra en cuatro categorías: talleres, un ciclo de conferencias, un ciclo de proyecciones y una exposición.

Este año ha celebrado su tercera edición el festival *Basurama industrial Valdemoro* (Madrid) una iniciativa de la Concejalía de Cultura y Turismo del Ayuntamiento de este municipio. *Basurama Industrial* es un festival urbano en el que pretenden redescubrir la zona industrial como parte de la ciudad, y como generador de residuos. Varias empresas del municipio ceden residuos de sus procesos de fabricación y durante una semana de mayo se utilizará este material como si fuera nuevo, dándole una segunda vida. El festival tiene, básicamente, cuatro actividades: una *Jam Sesión Creativa*, donde una treintena de artistas y diseñadores junto a ciudadanos trabajan sobre estos residuos; i también hay talleres, proyecciones, exposiciones y el *Spermöla*, intercambio libre de basura. Todo ello acompaña, durante todo el fin de semana, esta reunión industrial en el centro de la ciudad. Otros proyectos realizados por el colectivo han sido *Ya en tu Kiosko* un concurso convocado por Basurama, en marzo del 2006, en colaboración con la Diputación Foral de Guipúzcoa que consiste en inventar-diseñar-concebir un encarte-anuncio con fines no publicitarios. El *Basurama B* proyecto internacional que fue una experiencia de colaboración con distintos colectivos belgas y holandeses realizada con fondos de la Unión Europea que permitió desarrollar el festival en la ciudad de Bruselas. Entre otras actividades se organizaron talleres conferencias, conciertos y una exposición. En octubre del 2004 organizó *Spermöla!*, un intercambio de objetos útiles entre particulares, un taller de intercambio y reutilización de muebles convocado para fomentar la actividad vecinal y el aprovechamiento de objetos en desuso. Basurama reprodujo el foro de objetos usados o sperrmüll que se organiza en ciudades de algunos países europeos

adaptándolo a las características de Madrid en el Edificio UGT Fundación Progreso y Cultura. También en el año 2004 colaboró en el taller *¡Me bajo a la calle!* organizado por Laboratorio Urbano dentro de las jornadas de [R]ACTIVA en la Universidad de Alcalá de Henares. El taller consistió en una serie de actividades destinadas a promover la relación de los vecinos y en especial de los niños con su entorno urbano más próximo.

Bordergames. La Fiambrera Obrera. Lavapiés (Madrid)

<http://www.sindominio.net/fiambrera/bordergames/index.htm>

El proceso de construcción del videojuego *Bordergames* se enmarca dentro de una propuesta metodológica de la investigación-acción-participación del colectivo la Fiambrera Obrera en el barrio madrileño de Lavapiés. Pero la iniciativa comenzó en abril de 2000 cuando La Fiambrera Obrera acudió a la California School of Arts (CALARTS) y el Museum of Contemporary Art of California (MOCA) como artista invitado. «El mayor impacto fue el comentario de alguno de los alumnos ante nuestros trabajos, alabándolos por su precisión política pero descartándolos para el contexto de Los Ángeles, donde, según ellos, no hay movimientos sociales». El colectivo abandonó el CALARTS y en la zona céntrica de la ciudad californiana contactaron con *Homies Unidos*, una organización de pandilleros adolescentes, en su mayoría latinoamericanos (mexicanos, salvadoreños, chicanos,) «abocados desde muy chavales a guerras entre bandas» y «que se estaban organizando para dejar de matarse entre ellos».

Cuentan que la policía había detenido a los «líderes» de esta organización y «amenazaba con deportarlos». Cuando el colectivo se propuso «hacer algo juntos con todo esto, los jóvenes dijeron que lo que querían era hacer un videojuego en que fueran ellos quienes definieran las reglas». Ese encuentro fue pues el germen de *Bordergames Lavapiés*

Bordergames, se concibe como un entorno de trabajo, una plataforma puesta a disposición de jóvenes magrebíes para que, en los talleres que se realizan, decidan qué historias quieren contar, qué denuncias quieren plantear y qué aspectos de su vida quieren que sean vividos por los futuros jugadores. *Bordergames* pretende que en el proceso de construcción del videojuego participen las propias personas que viven la realidad a intervenir, que lo hagan tan suyo en su elaboración como en el uso posterior de esta herramienta.

Bordergames se enfrenta a los múltiples problemas en los que se ven inmersos los adolescentes inmigrantes que viven en barrios de las grandes ciudades del *Primer Mundo*. Estos problemas se abordan desde sus orígenes, sus consecuencias y sus posibles alternativas.

El objetivo principal del proyecto es la construcción de una herramienta, en formato videojuego, que permite a los jóvenes desarrollar una autonomía expresiva y organizativa para representarse a sí mismos y representar el presente de su comunidad, en un entorno en el que se mezclan sus tradiciones culturales con el contexto urbano en el que viven actualmente. A su vez, *Bordergames* funciona como un instrumento de coordinación y comunicación política, social y cultural, para generar comunidad y poner en común informaciones útiles a través del juego.

En el año 2006 Bordergames ha tenido dos ediciones contextuales en los entornos urbanísticos de Figueres y Berlín.

La Fiambrera Obrera (<http://www.sindominio.net/fiambrera/>) ha sido y es parte de redes vecinales y políticas como la *Red de Lavapiés* en Madrid o la Asamblea vecinal de La Alameda en Sevilla. Ha colaborado con organizaciones como *Amnistía Internacional*, *Molotov* o *Ninguna Persona es Ilegal* elaborando campañas y materiales conjuntamente.

Es corresponsable de la edición de algunos libros sobre arte crítico y acción directa como *Manual de la Ciberguerrilla*, Ed. Virus, Barcelona, 2004; *Modos de Hacer: Arte político, esfera pública y acción directa*, Ed. Universidad de Salamanca, 2001; o *Manual de la Guerrilla de la comunicación*, Ed. Virus, Barcelona, 2000. Miembros de La Fiambrera han sido invitados por algunas instituciones académicas con el fin de explicar y discutir su trabajo, entre ellas *Künstlerhaus Bethanien* (Klartext Konferenze Berlín) en enero 2005; NYU (New York University Performing Arts - Instituto Juan Carlos I) en 2004; y el MIT (Massachusetts Institute of Technology – Visual Arts Dpt.), 2001. Asimismo desde La Fiambrera se han comisariado algunos proyectos, como son el Proyecto *Las Agencias*, MACBA, Barcelona, 2001; o la exposición *Ninguna Persona es Ilegal*, Casa Encendida, Madrid, 2002.

Capital Confort. Colectivo El Perro. Alcorcón

<http://www.capitalconfort.org>

El proyecto Capital Confort es una iniciativa del Colectivo El Perro que viene desarrollándose desde 1997 en la ciudad de Alcorcón (Madrid). Una experiencia que, a partir del arte, pretende incidir en aspectos socioculturales actuando en el espacio público de la calle. A partir del trabajo desarrollado por distintos artistas invitados, se elaboran estrategias de representación urbana basadas en posicionamientos y discursos culturales que toman forma en el espacio público. Más allá de la ocupación estética del espacio urbano, se trata de cuestionar el uso de este espacio como canal de comunicación, ya sea desde una vertiente crítica o bien lúdica, pero siempre contemplando la complejidad del contexto de la ciudad y las actividades que en ella se desarrollan. Se potencia la calle como un ámbito de discusión y confrontación que posibilita la existencia de experiencias contrapuestas. Un espacio donde puede escenificarse el conflicto y donde el arte contemporáneo encuentra un espacio posible compitiendo directamente con la multiplicidad de mensajes que en él confluyen. Capital Confort apuesta por las propuestas que replantean la noción tradicional del arte en la calle y cuestiona el hecho de pensar la ciudad en términos como la rentabilización económica del espacio, la representación del poder o la difusión del espectáculo.

El colectivo El Perro (<http://elperro.info/>) formado por los artistas Ramón Mateos, Iván López y Pablo España, trabaja en sus propias propuestas artísticas y también organiza exposiciones colectivas y proyectos de arte público y de edición. A partir de 1994 ha organizado las exposiciones colectivas *Enseña tus heridas* (1994) y *El mal de la actividad* (1996) en una nave de Renfe en desuso en la estación de Atocha; y *La montaña viaja* (1997) en las calles del centro de Madrid. Ha colaborado con el espacio alternativo Garage Pemasa en las exposiciones colectivas *La voladora del Maine* (1998) y *Qué hago Yo Aquí* (1999). Tomó parte en el comisariado de MAD 03

- Arte público. Junto a Aitor Méndez dirige la revista *Qué hago yo aquí*. En 2004, en *The Democracy shop*, puso en marcha la marca «Democracia», un logo que puede pintarse en las paredes, estamparse en camisetas y, también en tablas de skate y que representa a la soldado Lynddie England torturando a uno de los prisioneros de la cárcel iraquí de Abu Graib. En enero de 2006 participó con *Security on site* a Helsinki, a uno de los principales eventos artísticos del norte de Europa: ARS 06 en el Museo Kiasma.

Precarias a la Deriva. Madrid

<http://www.sindominio.net/karakola/precarias.htm>

Precarias a la Deriva es una de las experiencias más reveladoras de investigación militante de los últimos años. Han construido una minuciosa cartografía subjetiva de los recorridos por los circuitos metropolitanos de la precariedad. Precarias a la Deriva inaugura un trayecto colectivo de investigación en busca de nuevas complicidades y estrategias de cooperación y conocimiento. El proceso colectivo de investigación que comprende la autoencuesta de sus propias vidas interpela a otras, creando un rico tejido de saberes, competencias críticas y alianzas entre diversas precariedades.

Partiendo de una analítica feminista y de las transformaciones vividas en las metrópolis, Precarias a la Deriva ha dejado atrás toda reducción de la precariedad a un fenómeno exclusivamente laboral pensando la intersección entre las estratificaciones sociales (clase, raza, etnia, sexo, orientación e identidad sexual, formación, etc.) y las nuevas fronteras de la precarización de la existencia. Buscando permanentemente nombres comunes, lazos y estrategias. Ellas han utilizado como «herramientas fundamentales»: la deriva, como dispositivo de desconexión del espacio-tiempo enloquecido y rutinario de la movilización total y de redescubrimiento, con nuevos ojos, ojos comunes, de los circuitos de la precariedad; el taller como lugar de puesta en común y profundización, y las asambleas, como espacio de autoanálisis, detección de problemas y formulación de algunas hipótesis de trabajo y acción. Sus numerosas charlas y presentaciones públicas, que son referencia de discusión para todas las realidades europeas de movimiento, son todo un referente sobre el conocimiento en primera persona de la precarización de la existencia. Tras una primera etapa de investigación han producido un DVD y un libro *A la deriva por los circuitos de la precariedad femenina* (Madrid, Traficantes de Sueños, 2004), y han inaugurado un nuevo experimento: *Todasacien. Agencia de Asuntos Precarios*. Se trata de un espacio físico que permite una combinación entre asesorías, talleres y encuentros entre mujeres para inventar mecanismos de mutualismo de base y desarrollo del instinto precario", que articulen una respuesta colectiva ante la precariedad. En el contexto de precarización de la existencia y de explotación de las «cualidades femeninas» para la producción de beneficios, la cultura -la creación de imaginario- se ha convertido en un resorte estratégico. Según Marta Malo de Molina, miembro del colectivo, que define al artista/creador como alguien capaz de sintetizar ideas que existen en su entorno, en el ámbito de la cultura se pueden apreciar los efectos de la precarización tanto en las condiciones contractuales de los trabajadores culturales, como en el hecho de que el reconocimiento y la remuneración es siempre

individual, a pesar de que cualquier acto creativo depende siempre de un «magma colectivo». Y lo paradójico es que al potenciarse exclusivamente la compensación de la autoría individual, se genera una competitividad que termina cercenando dicho magma colectivo. Por ello, Marta Malo de Molina subraya la necesidad de pensar estrategias y herramientas que favorezcan una producción cultural colectiva.

Ritos. La Fábrica de Teatro Imaginario. Bilbao

<http://www.antzerkiola.com>

La Fábrica de Teatro Imaginario (FTI) está inmersa en la acción Ritos desde el año 2003. Se trata de hacer vivir la necesidad y el valor del hecho teatral insertando éste en la cotidianeidad de los pueblos o barrios elegidos cada año (Ondarroa, Orduña, el barrio bilbaíno de San Francisco). Para eso, después de observar, aprehender e interpretar la realidad sociocultural del barrio o pueblo elegidos, y siempre propiciando el intercambio con sus agentes culturales, la FTI crea numerosas acciones durante varias semanas de trabajo: talleres abiertos de teatro, exposiciones, *kalejiras* o acciones teatrales sin anunciar, entre otras. El último día de este período y como fruto de las relaciones creadas con el pueblo, del intercambio y del proceso de formación, se crea una última representación popular en un espacio público, un ritual colectivo: *Ritos gure azken lur zatia*. Estas actividades de intercambio, formación y transmisión son concretamente las claves y objetivos principales de la acción Ritos.

Después de la experiencia adquirida, en el 2005 incorporaron al proyecto, el concepto de nomadismo. Este enfoque les permite investigar sobre la adaptación de las propuestas a los espacios concretos de cada población, así como hayar en el viaje el espíritu del teatro ambulante. Han buscado por ello, sin salir del territorio histórico de Bizkaia (Armintza, Ea, Elantxobe, Dima, Urigoite y Otxandio), el contraste geográfico de localidades costeras y del interior, que teniendo en común un número pequeño de habitantes, les reportasen un contacto directo, con sus particularidades idiosincrásicas. Desde el aspecto, lingüístico, histórico, folklórico, social y cultural.

Valencia

Cabanyal Portes Obertes. Plataforma Salvem El Cabanyal. Valencia

<http://www.cabanyal.com/>

La Plataforma Salvem El Cabanyal es una plataforma de ciudadanos que trabajan para contrarrestar y frenar la actuación de un plan urbanístico que pone en peligro la identidad histórica del barrio El Cabanyal de Valencia. Un barrio marinero que aún conserva el sistema urbano reticular derivado de las barracas, antiguas viviendas típicas de la zona valenciana. Uno de los aspectos activos de esta plataforma se ha concretado en el proyecto Cabanyal Portes Obertes donde se invita a artistas a realizar intervenciones en las calles del barrio o en las casas de los vecinos. Con esta propuesta se ha conseguido potenciar y proyectar las reivindicaciones formuladas por la Plataforma. La experiencia desarrollada por Plataforma Salvem el Cabanyal ejemplifica el componente híbrido donde se fusionan los conceptos: participación urbana/representación cultural, y participación cultural/representación urbana de una forma absolutamente imbricada. Portes Obertes es un proyecto que surge del colectivo de artistas que residen y tienen sus talleres en el Cabanyal, como una contribución a la lucha de la Plataforma desde el ámbito del arte, y con unos objetivos claramente definidos: servir de altavoz a los problemas del barrio tratando de que lleguen al mayor número de personas posible y generar una imagen capaz de mostrar la verdadera complejidad y gravedad de esta situación, que contrarreste los intentos de silenciamiento de las autoridades locales y la instrumentalización de los medios de comunicación por parte de los promotores del Plan. En segundo lugar, la muestra debía actuar sobre los propios vecinos del barrio alentando su participación, reforzando sus sentimientos identitarios y generando un cierto orgullo de ser del Cabanyal. La propuesta fue muy bien acogida por todos los vecinos agrupados en la Plataforma y, de hecho, sólo se ha podido realizar gracias a su implicación en el proyecto. Cada una de las ediciones de Portes Obertes, ha tenido una estructura distinta, pero con el denominador común de que las obras se muestran en las viviendas de la gente, que abre al público sus casas durante tres fines de semana. En las primeras ediciones participaron todos los artistas que quisieron solidarizarse con la situación del barrio –entre 150 y 200 artistas por año– con obras personales que no siempre trataban la problemática del Cabanyal pero que, en cualquier caso, suponían un compromiso y una muestra de solidaridad. En la octava y última edición, la de 2005, propusieron a una serie de artistas un trabajo específico sobre el Cabanyal, ya fuera sobre cuestiones urbanísticas y sociales o sobre las propias casas como elemento formal, cultural o identitario. En esta última edición fueron dieciséis las casas participantes, creando un recorrido que se adentró por el corazón del barrio e invitó a los espectadores a conocer sus calles y el interior de algunas viviendas, modelos de la arquitectura modernista popular característica de esta zona del mediterráneo cuyo conjunto mereció ser declarado BIC (Bien de Interés Cultural) por la Generalitat Valenciana.

Espacios virtuales

Els hacklabs o laboratoris de hackers

<http://hacklabs.org>

Los hacklabs o laboratorios de hackers son la experiencia de tecnología social alternativa puntera en el Estado desde el año 2000. Se han creado 22 en sitios tan dispares como Barcelona, Terrassa, Bilbao, Alicante, Tenerife, Sevilla, Menorca, Zaragoza o Vilanova i la Geltrú. Su peculiaridad es mezclar la tecnología con lo político-social y los espacios físicos y virtuales, como lugares de acción y reunión. Los hacklabs son puntos de encuentro donde relacionarse y compartir conocimientos, discutir sobre el uso social de la tecnología y protestar contra la apropiación privada de los instrumentos de comunicación. Su objetivo es llevar a cabo proyectos orientados al software libre, redes, seguridad, sistemas operativos; y también mantener un debate permanente y una crítica constructiva sobre la vertiente social y política de la tecnología. Centros neurálgicos de buena parte del hacktivismo, sus espacios físicos son centros sociales, alquilados u ocupados y los virtuales, listas de correo, chat, webs o wikis.

Todos ellos son autogestionados, por lo cual las decisiones se toman en asambleas. Los hacklabs están bien integrados en los centros sociales, actuando como soporte técnico y mediático de sus colectivos. Un elemento clave es la autosuficiencia. Para mantener esta capacidad, los hacklabs se autofinancian con la venta de camisetas, distribuciones de software libre, venta de refrescos, fiestas y las aportaciones individuales de cada uno de los miembros al proyecto. Frecuentemente se descartan las subvenciones municipales para asociaciones dado que ello podría suponer la pérdida de la independencia en su funcionamiento.

Con la perspectiva de apoyar la libre circulación y distribución del conocimiento, los hacklabs ofrecen talleres y cursos relacionados con el amplio abanico que las nuevas tecnologías ofrecen : redes, programación, diseño gráfico, etc... todos ellos, por supuesto, utilizando sistemas libres. Fomentar el uso del software libre es un objetivo innegociable de los hacklabs.

Algunas de sus acciones se realizan en el exterior, como el *Hacking The Streets*, que consiste en sacar un día ordenadores y programas libres a la plaza de un barrio y mostrarlos a los vecinos, se organiza un fiesta, se dan charlas, se distribuye software libre, se muestra su uso en la creación de redes ciudadanas inalámbricas, etc... una buena oportunidad de comunicación e inter-relación para hacklabistas y vecinos, O la campaña inter-hacklabs *Compartir es Bueno*, con acciones en sitios públicos, como repartir CD con música libre o descargar canciones de redes P2P.

Como grupos de personas interesadas en la informática, los hacklabs son herederos de las reuniones de aficionados en la década de 1980, alrededor de una marca de hardware o de una BBS (servidores de red interna). En la de 1990, evolucionaron hacia los colectivos cerrados de hackers y los abiertos Grupos de Usuarios de Linux. Lo que diferencia a los hacklabs es su acento social y actuación en el terreno físico,

que comparten con las redes inalámbricas ciudadanas. Pero su herencia directa son los hacklabs italianos. Las reuniones itinerantes Hackmeeting fueron su impulso, al establecerse la tradición de crear un nuevo hacklab allí donde se había celebrado un hackmeeting, para aprovechar los recursos técnicos generados y la gente congregada. Durante el Hackmeeting de Leioa en Bilbao, en el año 2001 se presentó el primer hacklab del Estado : el Kernel Panic en Barcelona. Más tarde nace el WH2001 (más conocido como *Cielito lindo*) en el barrio madrileño de Lavapiés, el Metabolik BioHacklab en Bilbao, el Downgrade en Zaragoza y la Cuca Albina en Alicante que en la actualidad son los hacklabs más destacados.

Hackmeeting de Leioa (<http://www.sindominio.net/hmleioa01/>)

Kernel Panic <http://www.sindominio.net/kernelpanic/portada.html>.

WH2001 <http://wh2001.sindominio.net/>

Metabolik <http://wh2001.sindominio.net/>

Downgrade <http://lacucalbina.org/>

Cuca Albina <http://downgrade.hacklabs.org/>

Europa

Arts Ambassadors Unit. Manchester. Gran Bretaña

<http://www.aam.org.uk>

Las Arts Ambassadors Unit (AAU) fue un proyecto de tres años de la Oficina Artística de Manchester (Arts About Manchester, AAM) que buscaba el desarrollo de audiencias de las comunidades africanas, caribeñas, sudasiáticas y chinas de Manchester para actividades culturales y, de manera más general, crear nuevos públicos para el trabajo de los artistas y agentes culturales de estas comunidades. Al inicio del proyecto en 1998, un estudio demostró que había un bajo nivel de respuesta de estas comunidades a la oferta artística.

El trabajo de la Unidad era difundir información sobre prácticas de creación de nuevos públicos conjuntamente con otras estrategias y programas, de esta manera se procuraba que ésta no fuera considerada sólo «la iniciativa negra» del Arts About Manchester y se convirtiera en una parte fundamental de su programa de creación de nuevos públicos.

El proyecto estableció una clara diferencia entre la creación de nuevos públicos entre estos colectivos y los públicos para el trabajo artístico de los creadores surgidos de estas comunidades. El proyecto fue un éxito notable al atraer gente joven y al establecer lazos de confianza y de credibilidad entre los principales agentes implicados. Por otro lado, el trabajo de la Unidad creó un cuerpo de conocimiento detallado, comprensión y experiencia sobre cómo dirigirse y llegar a las diversas comunidades.

Actualmente hay una mejor infraestructura de cooperación y una explosión de la oferta artística y de la presencia en los principales equipamientos de jóvenes de estas comunidades. Nuevos recursos, tanto prácticos como teóricos, están ahora a disposición de los agentes y equipamientos colaboradores, puesto que existe una red de profesionales para apoyar los programas de difusión.

La Arts About Manchester creó un nuevo puesto de trabajo a media jornada: director de proyectos de diversidad cultural, que hasta ahora ha centrado su trabajo en los grandes promotores y en la construcción de información más detallada sobre los públicos, que no sólo analiza el público de las comunidades asiática y africana como un grupo homogéneo sino que va más allá. Esta recopilación de datos en las actividades subvencionadas ha sido realizada por embajadores culturales y encuestadores.

La Arts About Manchester se centra, en estos momentos, en trabajar con los principales equipamientos para utilizar el *aprendizaje* de la Unidad sobre planificación, programación y marketing, y en la creación de estructuras para establecer un diálogo con grupos de expertos y de usuarios.

El Consejo de las Artes en la región del noroeste de Inglaterra también ha destinado fondos de su programa de Nuevas Audiencias a la promoción del legado del programa Arts Ambassadors Unit en Manchester y ha considerado la

transferabilitat y sostenibilidad de la actividad de los embajadores culturales a Liverpool, Merseyside y East Lancashire.

Bij' de Vieze Gasten (Los hombres sucios). Gant. Bélgica

<http://www.deviezegasten.org/>

Este colectivo trabaja en el ámbito socioartístico en diferentes proyectos de dinamización en el barrio de la Puerta de Brujas y recibe el apoyo del Ayuntamiento de Gant. El barrio de la Puerta de Brujas es uno de los más antiguos de la ciudad que actualmente se caracteriza por su problemática urbanística y social – niveles de renta bajos, elevadas tasas de inmigración, etc.- pero a la vez destaca también por su vitalidad cultural.

Los Vieze Gasten, teniendo como base de operaciones un pequeño teatro – Theaterbom-, llevan a cabo actividades con el objetivo de fomentar la participación activa de la población, fomentando procesos creativos a través de proyectos artísticos en el barrio. Sus planteamientos y la lógica de trabajo se equiparan con el enfoque de las «community arts», es decir, en la línea de concebir el trabajo socioartístico como un vehículo de intervención y transformación social. Entre sus proyectos se encuentran talleres de teatro, música, fotografía y la creación de una fanfarria «*De propere Fanfare Van De Vieze Gasten*» con numerosos componentes de ambos sexos, procedencias y estatus sociales. Se encuentran, ensayan, se relacionan y actúan por todas partes ... Para participar se parte de las capacidades artísticas y vocación de la persona, y no de sus problemas [es decir anteponiendo que estamos en barrios (y gente) con proyectos, antes que barrios (y gente) con problemas].

A veces algunos artistas famosos, actores o músicos visitan y trabajan en estos talleres para incentivar y valorar a los participantes. En el caso de la fanfarria, como en los otros, se procura que tenga una relación transversal con todo el barrio, que salgan y actúen, que no se encierren en ellos mismos. La fanfarria tiene un funcionamiento asambleario, no profesional. Los monitores son personal contratado por la empresa gestora del barrio, que recibe subvención municipal. La participación en ella no supone el abono de cuotas para los usuarios.

Chocolate Factory. Londres. Gran Bretaña

<http://www.thechocolatefactoryartists.co.uk/>

El espacio cultural *Chocolate Factory* de Wood Green, al norte de Londres, se creó el 1997. El catalizador de esta iniciativa fue el Consejo de las Artes Haringey (HAC), que cede el alquiler y gestiona 5000 metros cuadrados de superficie a Chocolate Factory, una antigua fábrica de dulces Bassetts, proporcionando talleres a más de 120 artistas locales, negocios de cinevídeo, música, teatro, fotografía, imprenta y artesanía, y espacios para formación y seminarios. La restauración empezó el 1997 y ha creado 75 estudios de escultura para artistas. Un piso se ha remodelado para que acoja los estudios fotográficos más importantes del norte de Londres, que ofrece además una gama de servicios y programas de formación. Otro piso es un «Centro de Aprendizaje e Iniciativas», y también acoge los estudios de grabación del HAC. El espacio se comparte con otras organizaciones y negocios que han creado estudios de ensayo, talleres de diseño y construcción de escenarios teatrales. Se ha

abierto un café/restaurante. La Chocolate Factory es un centro clave de producción para las industrias creativas del norte de Londres. La Factory es el corazón del Espacio Cultural Wood Green, uno proyecto financiado por el Single Regeneration Budget (SRB). Los proyectos más representativos dentro de estas dependencias incluyen la Quicksilver Gallery, que alberga la escuela de Bellas Artes de la Universidad de Middlesex; la Escuela de Teatro Mountview, que alquila locales para sus programas de formación teatral; Scanlan Studios (animación) y The «Decorium», una sala para banquetes.

Cittadellarte. Biella. Italia

<http://www.cittadellarte.it/>

Cittadellarte – Fondazione Pistoletto se fundó en 1998 como la representación física del Progetto Arte Manifesto (1994) con el cual el artista Michelangelo Pistoletto proponía un nuevo papel para el artista: el papel de crear una interacción entre todas las diversas esferas de la actividad humana que forman la sociedad. Cittadellarte es un enorme laboratorio donde la creatividad actúa como el punto de convergencia entre los diversos sectores culturales, económicos y productivos. Es un generador masivo de energía, y un lugar para repensar las cosas, para compartir puntos de vista, para estudiar y para hacer investigación.

El nombre Cittadellarte incorpora dos significados – el de una ciudadela, es decir, un área protegida y defendida donde los proyectos artísticos se pueden nutrir y desarrollar, y el de ciudad, que sugiere apertura e interrelaciones complejas con el mundo. Las actividades de Cittadellarte se basan en una visión de «implicación creativa», donde el arte interactúa directamente con todas las dimensiones del sistema social – desde la economía a la política, desde la ciencia a la producción, desde la educación al comportamiento – para llevar a cabo una transformación responsable de la civilización humana.

Para conseguir su misión – inspirar a la gente hacia el cambio responsable en la sociedad a través de ideas y proyectos creativos – Cittadellarte ha escogido una aproximación sistemática, donde todas las actividades se centran en cinco objetivos básicos, y se estructuran a través de una gama de oficinas, que se denominan «Uffizi», y proyectos modelo escogidos cuidadosamente.

Las Uffizi son los núcleos operativos de la organización y cada una de ellas dirige sus propias actividades en una área específica de nuestro sistema social y pretende crear indicaciones que puedan inspirar la gente hacia un cambio responsable en la sociedad. Las oficinas activas actualmente están dedicadas al arte, comunicación, economía, nutrición, política, producción, espiritualidad y trabajo.

La Fondazione Pistoletto está patrocinada por la región del Piemonte y el municipio de Biella, y está situada en un molino textil en desuso al lado del río Cervo en Biella.

ECObox. (La Chapelle) París. Francia

http://www.iscra.fr/page_387.php

El proyecto ECObox se inscribe en una propuesta de ecourbanidad y se presenta como una alternativa a los procedimientos habituales de intervención urbana. Tiene por objetivo la ocupación temporal de solares deshabitados o en desuso para acondicionar jardines compartidos e instalar micro-equipamientos de proximidad (por ejemplo, una cocina móvil que permite hacer comidas en común y en diferentes lugares cuando se organizan actividades en el barrio). ECObox ocupa actualmente un terreno «industrial» deshabitado, la nave Pajol, unos antiguos talleres de la Sociedad Nacional de Ferrocarriles Franceses (SNCF). En este lugar los vecinos del barrio han ido creando de forma gradual micro-jardines a partir de palets de madera. Los «vecinos-jardineros» pueden acceder libremente a lo largo de la semana a su parcela. El lugar está abierto a todo el mundo cada sábado por la tarde. Así pues, ECObox se desarrolla a escala de proximidad –el barrio de La Chapelle, en el distrito 18 de París– pero también a escala de la metrópolis parisina ya que de forma muy regular, los sábados, se organizan en la nave Pajol actividades artísticas y debates cívicos que contribuyen a acabar con el aislamiento de la vida del barrio.

ECObox surgió en el año 2001 a iniciativa de un grupo de arquitectos-profesores y de sus alumnos y desde entonces actúa en el barrio de La Chapelle, casi una isla urbana enclavada entre los terrenos ocupados por las estaciones de la Gare du Nord y de la Gare de l'Est. El barrio está densamente poblado, los edificios son más bien de calidad mediocre y los equipamientos y los espacios públicos son pocos. «El barrio de La Chapelle estuvo habitado hasta los años ochenta por una población compuesta en su mayoría por obreros ferroviarios, lo que le daba cierta cohesión e identidad. Hoy en día, el barrio es una mezcla de gente de culturas heterogéneas que no tienen ocasión de dialogar».

Fablevision. Glasgow. Gran Bretaña

<http://www.fablevision.org/>

Fablevision se fundó el 1984 a Glasgow, Escocia. La empresa siempre ha situado las artes, las personas y el aprendizaje en el núcleo de su trabajo. La mayor parte del trabajo de la empresa se ha realizado en comunidades de toda Escocia, pero también han desarrollado proyectos en Irlanda y Sudáfrica.

El objetivo artístico de la empresa es trabajar creativamente con la población de Escocia, y en el ámbito internacional crear y realizar proyectos que permitan a las comunidades explicar y reexplicar sus historias empleando formas artísticas variadas.

Todo su trabajo se sostiene en una metodología de planificación cultural. «La planificación cultural es una aproximación multi-sectorial para el desarrollo rural/urbano/comunitario sostenible que sitúa la gente y la cultura en su centro. La planificación cultural es un proceso desarrollado a través d'una serie de proyectos creativos con un compromiso social. La planificación cultural llega directamente a los ciudadanos. Y tira adelante si está apoyada, completamente, por las políticas y los recursos. Los planes culturales se desarrollan en las bases ciudadanas y están

apoyados, a nivel local y nacional, por el sector público, el privado y el voluntariado, todos ellos asociados estratégicamente».

A lo largo de los años, y a partir de los proyectos Fablevision, han crecido nuevas y numerosas formas de trabajo. El 1990, el año de Glasgow Ciudad de la Cultura, fue un momento decisivo para Fablevision. Proyectos como *Birds of Paradise* y *Ruchazie! Ruchazie!* establecieron el modelo para el futuro desarrollo de la empresa.

Al mismo tiempo que continúa produciendo proyectos innovadores que influyen en la educación, la salud, la integración social, la regeneración, el interculturalismo y el medioambiente, Fablevision se dedica también al trabajo en partenariat. Estos últimos últimos tres años Fablevision ha puesto en marcha uno de los programas de arte más innovadores de Escocia, *Creative Communities* basado en asociaciones multi-sectoriales. La ciudadanía ha jugado el papel más importante, ganando confianza, sentimiento de satisfacción y cohesión comunitaria mediante su implicación en los proyectos.

London Symphony Orchestra St Luke's. Londres. Gran Bretaña

<http://www.iso.co.uk/lsostlukes/>

LSO St Luke's es una iglesia del siglo XVII reconvertida, situada a 10 minutos del Barbican Centre en el centro de Londres. Durante cuarenta años fue una ruina, desconsagrada y abandonada en 1959 debido a problemas estructurales.

La Orquesta Sinfónica de Londres (LSO) recaudó más de 17 millones de libras para la rehabilitación completa de la iglesia, que desde 2003 ha sido la sede de *LDO Discovery*, un programa pionero de educación y acceso musical dirigido a la comunidad residente en torno a la iglesia. El Centro incluye el aclamado Jerwood Hall, la sala Clore Gamelan Room, dos salas Clore Rooms para talleres y una sala denominada Discovery Technology Room.

LSO St Luke's es el primer centro de educación musical para orquestas que ha abierto sus puertas en el Reino Unido, y LSO Discovery es el mayor programa educativo para orquestas de su clase. Este programa busca atraer al público diverso que vive en torno al centro LSO St Luke's, ofreciendo eventos musicales regulares y actividades a largo plazo para los habitantes de los barrios de Hackney e Islington, iniciativas que posteriormente pueden desembocar en proyectos estimulantes dirigidos a una comunidad más amplia, a músicos de la LSO y a artistas de fama mundial. El centro es asimismo un escenario de gran éxito que está adquiriendo un gran prestigio mundial en el ámbito de la música clásica de cámara, pero que también presenta numerosos espectáculos de música experimental y contemporánea, y música de muy diversos géneros. De esta forma LSO St Luke's está desarrollando vínculos con públicos de todo el espectro, muchos de los cuales no podrían tener de otro modo una relación directa o indirecta con la Orquesta Sinfónica de Londres.

LSO St Luke's y LSO Discovery funcionan como una empresa independiente de la London Symphony Orchestra. LSO St Luke's ha conseguido en muy poco tiempo un gran éxito como empresa. La organización de la LSO ha tenido que salvar difíciles escollos en el desarrollo del modelo de gestión de LSO St Luke's y aún existen

grandes retos que dificultarán a largo plazo el mantenimiento del modelo operativo del centro.

Maisons Folies. Région Nord-Pas de Calais (Francia, Bélgica)

Maison Folie de Roubaix: la Condition Publique

<http://www.laconditionpublique.com>

Esta región del Norte de Francia ha sufrido una fuerte crisis en su industria tradicional y una reconversión no menos dolorosa que se ha concretado en una fuerte implantación de industrias relacionadas con equipamientos y nuevas tecnologías y en el desarrollo de los servicios. Además, con la inauguración del *Eurotúnel* del Canal de la Mancha, la región, y su capital Lille se han convertido en un espacio privilegiado de confluencia de los grandes ejes de comunicación europeos.

Lille ha sido uno de los referentes a nivel nacional e internacional en el establecimiento de políticas decididas de participación ciudadana, y también ha sido un referente en cuanto a políticas culturales locales. La ciudad acogió la capitalidad cultural europea en el 2004 (*Lille 2004*), una convocatoria que se aprovechó para impulsar e implantar un nuevo concepto de equipamiento cultural de proximidad como son las *Maisons Folies*.

Estos equipamientos fueron planificados y proyectados como la gran intervención que aseguraría la continuidad del trabajo e inversión realizados durante *Lille 2004*.

Las *Maisons Folies* constituyen los equipamientos culturales para los años futuros y son consideradas como las figuras emblemáticas de un nuevo arte de vivir, como los símbolos modernos de un proyecto cultural innovador. Las *Maisons Folies* se crearon con el objetivo de que este acontecimiento no se tradujera únicamente en una sucesión de grandes citas y actos culturales concentrados en los grandes escenarios culturales de la ciudad de Lille, sino que pudiera dejar un legado profundo con una fuerte proyección social y territorial¹. En este sentido cabe remarcar que se crearon un total de 12 *Maisons Folies* repartidas entre diferentes municipios de la región Nord-Pas de Calais y también en algunos municipios de la vecina Flandes.

Las *Maisons Folies* se pueden definir como centros de arte de proximidad, atendiendo que tienen como eje que las define el trabajo artístico, pero con una clara vocación de diálogo con el territorio donde se ubican las instalaciones. A pesar de que se trata de centros artísticos interdisciplinarios, también se orientan a determinadas especializaciones temáticas.

La mayoría de estos equipamientos se ubican en antiguos espacios industriales que han sido rehabilitados y adaptados para los nuevos usos culturales. Estos espacios acogen programaciones de diferentes géneros artísticos –música, teatro, artes visuales, etc.- pero no únicamente como espacios de difusión sino también de producción de las propuestas. Esto propicia que a lo largo del proceso de

¹ El presupuesto de cultura de Lille en el último ejercicio supuso un 25% del total del presupuesto municipal, dato que refleja el importante esfuerzo que ha supuesto para la ciudad el despliegue de estos equipamientos, responsables en buena parte de este dato.

producción los artistas estén en contacto con personas y colectivos del territorio que pueden ser partícipes desde el proceso de gestación hasta el momento de su presentación formal. Esta dimensión de diálogo entre artistas y público puede venir reforzada si conviene por el hecho de que las *Maisons Folies* cuentan también con espacios habilitados para la residencia de artistas.

Los proyectos ponen así el acento en esta metodología de trabajo que pretende que la relación entre artista y público no se limite al momento de la representación, muestra o exhibición del resultado de un trabajo, sino que se pueda producir un intercambio durante el proceso de gestación, y que además el público destinatario pueda ser también el propio protagonista del proceso creativo. Y éste es en definitiva uno de los pilares del trabajo socioartístico en el enfoque del *community arts*.

Las *Maisons Folies* forman una red con los siguientes equipamientos : Maison folie de Maubeuge, Maison folie de Wazemmes, Maison folie de Villeneuve-d'Ascq, Maison folie de Mons-en-Barœul, Maison Folie de Moulins, Maison Folie de Tourcoing, Maison Folie de Roubaix: la Condition Publique, Maison Folie de Lambersart: Le Colysée, Maison folie d'Arras y Maison Folie de Courtrai, todas ellas en Francia. Por su parte en Bélgica encontramos la Maison Folie de Mons, Les Arbalestriers, Maison folie de Courtrai: L'Ile Buda, Maison Folie de Tournai: Choiseul.

La Maison Folie de Roubaix «La Condition Publique» es una de las más grandes en cuanto a dimensiones y puede considerarse como el equipamiento más representativo de esta red de un municipio de la periferia metropolitana de Lille, con un perfil sociodemográfico ciertamente complejo.

MIME. Migrating Memories. Malmo. Suecia

<http://tracearchive.ntu.ac.uk/mime>

Europa siempre ha sido un lugar de migración ya que las guerras, hambrunas y la ocupación de territorios han desplazado a la población. Una colaboración entre instituciones museísticas en Nottingham (Inglaterra), Malmo (Suecia) y Tampere (Finlandia) permitió realizar un proyecto de aproximación al hecho migratorio con diversos medios para explicar a los jóvenes inmigrantes la importancia de las memorias, tanto de las suyas como las de los otros. El proyecto *Migrating Memories (MIME)* fue financiado por el programa Cultura 2000 y se realizó desde noviembre de 2000 hasta octubre de 2001 con Malmö Museer como coordinador del proyecto y un presupuesto total de 245.000 €.

Una exposición itinerante atraía a los ciudadanos con documentación de la historia de la migración europea, completada con fotos, objetos y sonidos, mientras que el foro y la exposición en Internet daban oportunidades añadidas para compartir y discutir historias, puntos de vista y experiencias personales. Las historias de los niños y los adultos se presentaban con un acceso abierto, interactivo y multilingüe en la red durante el verano de 2001. Los participantes escogían un contenedor que llenaban con imágenes y pensamientos sobre sus experiencias y memoria de su recorrido de un lugar a otro. Finalmente, se celebró en Malmo en septiembre de 2001 un seminario final de dos días presentando conferenciantes y talleres sobre

los métodos y la importancia de incorporar la memoria de la migración, el patrimonio y la identidad cultural en los museos.

Theater Zuidplein. Róterdam. Países Bajos

<http://www.theaterzuidplein.nl/>

El teatro Zuidplein a Róterdam está situado al sur de la ciudad y cuenta con dos salas. El teatro presenta más de 300 espectáculos diferentes cada temporada (de septiembre a junio).

El 1998 el Ayuntamiento de Róterdam decidió convertir el Theater Zuidplein en el escenario principal para la diversidad cultural. Parecía que había una necesidad real por un lugar como este puesto que en pocos años, más de la mitad de la población de Róterdam será de origen no holandés. D'acuerdo con este cambio de orientación, el teatro Zuidplein se ha centrado desde entonces en las grupos étnicos principales de la ciudad: gente de origen cultural turco, marroquí, de Surinam, de las Antillas y la Cabo Verde.

El teatro Zuidplein es tanto un espacio de presentación como de producción. Actualmente, aproximadamente el 30% de la programación va dirigida a las poblaciones antes mencionadas. Como centro de producción, el teatro da apoyo tanto a jóvenes como artistas y organiza y produce festivales anuales, todos giran al entorno el tema de la diversidad cultural.

Cuando el Ayuntamiento decidió adaptar el perfil del Theater Zuidplein y nombrar un nuevo director administrativo con el encargo de centrarse en la diversidad cultural, el teatro se enfrentó a tres problemas.

En primer lugar, ni los trabajadores presentes ni el nuevo director tenían suficiente conocimiento de los bagajes culturales de los principales grupos de población para permitirles presentar una programa teatral apropiado. En segundo lugar, había (y hay) una disponibilidad insuficiente de compañías de teatro y promotores para permitir una programación suficientemente amplia. Esto llevó al teatro a comenzar haciendo sus propias producciones y coproducciones. En tercer lugar, claro está, estaba la cuestión de como atraer los nuevos públicos objetivo al teatro.

Estos tres problemas – o mejor: retos – se abordaron como un todo integral, y esto llevó a una completa transformación del teatro, del clásico teatro basado en la oferta a un teatro basado en la demanda. Esto quiere decir que el interés de la audiencia determina el programa ofrecido. En otras palabras, el programa no se basa en la elección personal del programador desde la oferta anual de compañías y promotores, sino que se basa en la demanda del público. Con este fin se crearon dos comités de programación en la primavera de 1999, uno para jóvenes y el otro para adultos.

Comité de programación. Actualmente sólo hay un comité que incluye diez personas, que buscan reflejar tan bien como sea posible la composición de la población. El objetivo es conseguir una representación proporcionada con respecto a edad, género, y origen social y cultural.

Cada miembro del comité de programación tiene acceso diario al teatro para estudiar las producciones en oferta, examinar los programas de otros teatros o

inscribirse para las invitaciones de sus estrenos. Los miembros del comité son todos voluntarios. Su única recompensa es la entrada gratuita a los espectáculos teatrales del Theater Zuidplein así como también a los de otros teatros.

El comité de programación se reúne al menos una vez al mes y con más frecuencia cuando se está montando la programación. En estas reuniones el director general y/o un miembro del personal del departamento de marketing están presentes para representar el teatro. Las reuniones, en primer lugar, están dedicadas a discutir las producciones en oferta para la próxima temporada. El comité examina la variedad entera y debate qué producciones son apropiadas al programa del teatro. Hay un interés, no sólo en aquello que se ofrece por los promotores y compañías de teatro, sino también en aquello que no está en oferta, especialmente de las diversas minorías culturales. Esto plantea la cuestión sobre si hay producciones disponibles en otros lugares, por ejemplo en países vecinos o en otras partes de Europa, o si se tendrán que traer desde los diversos países d'origen. Naturalmente hay también las implicaciones financieras a considerar.

Siempre que una producción no está disponible en algún lugar, o si la contratación plantearía demasiado riesgo financiero, se propone la cuestión sobre si los recursos de producción propia del teatro podrían crear una producción o coproducción apropiada.

Totalmente independiente: el comité es libre de hacer su propia selección de aquello que el mercado ofrece y de sugerir producciones disponibles en el extranjero. Sólo si, y cuando se le pregunta, el director general y/o el representante de marketing ofrecerán sus comentarios. Se celebra una reunión para decidir una segunda y definitiva selección. Es trabajo del director hacer los preparativos con los promotores y compañías con respecto a las fechas y condiciones financieras, pero él explícitamente se abstiene de interferir en la selección hecha por el comité. Es el público que hace la programación. A pesar de esto, siendo formalmente responsable de la provisión de fondo del Ayuntamiento, el director general mantiene la responsabilidad final, tanto financiera como artística.

Trabajar con el comité es un proceso de trabajo intensivo, con gran diferencia más exigente que tener un único programador al cargo. El director, claro está, también estudia todo aquello que está en oferta, no sólo por su propio conocimiento sino también para ayudar a responder las preguntas que el comité puede tener. Esto se aplica particularmente a producciones ofrecidas por promotores y compañías holandesas. En lo que respecta al mercado internacional el director general está especialmente bien informado de aquello que se ofrece o se produce. Trabajar con voluntarios invariablemente significa un intenso proceso de interacción y apoyo, y requiere la creación y el mantenimiento del contacto con los miembros individuales del comité fuera de las reuniones, así como también guiar la dinámica del grupo.

En definitiva, la conclusión es que la transformación en un teatro basado en la demanda, con el importante papel asignado al comité de programación, es un experimento de éxito. La calidad del programa es fácilmente comparable a la selección hecha por cualquier programador anteriormente escogido por el teatro. Un tema a considerar es el grado en que los miembros individuales del comité

representan y se comunican con una comunidad étnica local. Los miembros que sí mantienen una relación activa con una comunidad han demostrado – en una estrecha cooperación con el departamento de marketing del teatro – ser un medio vital para estimular el interés local.

Zinneke Parade. Bruselas. Bélgica

<http://www.zinneke.org/>

La Zinneke Parade surgió en ocasión de la elección de Bruselas como Capital Europea de la Cultura del año 2000 y constituye su continuación y su prolongación. Su éxito y el entusiasmo que ha provocado le han otorgado autonomía y han posibilitado que se haya ido repitiendo desde entonces. Convertida ahora en una cita bianual, forma parte del paisaje de Bruselas y crea un nuevo espacio cultural, urbano y popular.

Se inscribe dentro de las políticas de revitalización de la ciudad llevadas a cabo por la Región Bruselas-Capital. Gracias a su implementación en los barrios y en los municipios, con los centros culturales, centros de expresión y de creatividad, teatros, centros juveniles, entidades, escuelas, asociaciones de vecinos, centros cívicos, etc., sirve para afirmar la dinámica creativa de los habitantes de Bruselas y de sus socios en un proyecto a largo plazo. El Desfile es el plato fuerte pero no es más que el resultado de todo este proceso que combina la creación artística contemporánea y la creatividad de sus vecinos.

Proyecto de experimentación artística y social, los Zinnekes han apostado por la imaginación intercultural. No desfilan grupos étnicos. Se encuentran muestras de diferentes culturas, pero el objetivo es, en este trabajo colectivo original, la creación en libertad y autonomía en relación a los orígenes culturales. Estas aportaciones múltiples se combinan para así reforzar de forma contemporánea los valores que subyacen en las tradiciones, se trata de una cuestión de apertura y de lucha contra la reclusión en guetos. Y ello se consigue en colaboración entre las diversas culturas, la gente de diferentes orígenes sociales, de diferentes edades y de diferentes comunidades, entre las cuales las dos mayores comunidades lingüísticas belgas. La Zinneke no pertenece a nadie en particular sino a todos los que la hacen posible: los participantes, los organizadores, quienes la conciben, los vecinos, los artistas, los ciudadanos, los poderes públicos que la apoyan, las personas que asisten como público, los que hablan de ella, los medios de comunicación que informan...

El proceso se basa en la combinación de un trabajo social, educativo (colaboración con las escuelas, los grupos de educación permanente, la formación continuada), cultural y artístico. Por sus efectos múltiples, este proyecto también pretende dar libertad a las personas rechazadas o estigmatizadas por el hecho de vivir en barrios «con fama de difíciles». Estos efectos son culturales, sociales, medioambientales y también se deben tratar en sus dimensiones económicas. El proyecto estimula los efectos colectivos, la ayuda mutua, el espíritu de grupo: favorecido por la prohibición de utilizar motores mecánicos, amplificadores estridentes, por la ausencia de espíritu de competencia.

Como en cualquier sistema, todo está conectado y un cambio efectuado en uno de los aspectos de una situación dada comporta cambios en los otros. Al intervenir mediante la cultura, provocamos efectos a otros niveles: social, educativo, medioambiental, etc. Las condiciones impuestas permiten observar el impacto positivo del paso de los talleres creativos centrados en el proceso a producciones de una calidad capaz de llegar a un público amplio, mucho más exigente a nivel artístico.

El Zinneke Parade encuentra de forma natural su lugar en el espacio público, el lugar de todos y todas y el no lugar de nadie, un lugar en permanente transformación. Además, conducir a los participantes a este escenario les permite mostrar sus capacidades, demostrar su aprendizaje independientemente del resultado profesional y la funcionalidad amateur: es necesario «otro» nivel, que convenga artísticamente pero que sea diferente, cuyas exigencias no sean permutables. Un grado más de libertad suplementaria tanto para los participantes amateurs como para los artistas profesionales.

